

44

Jugendstudie 1994

**Jugend, Modernisierung
und kulturelle Identität
in Südtirol**

Indagine sui giovani 1994

**Gioventù, modernizzazione
e identità culturale
in Alto Adige**

Autonome Provinz
Bozen/Südtirol

Provincia Autonoma di
Bolzano/Alto Adige

Landesinstitut
für Statistik

Istituto provinciale
di statistica



© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen/Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 1995

Bestellungen beim:

ASTAT
Duca-d'Aosta-Allee 59
I-39100 Bozen
Tel. (0471) 994000

Nachdruck, Entnahme von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Autoren:

Autori:

Koordination und Redaktion:

Coordinamento e redazione:

Layout und Grafik

Layout e grafica:

Gedruckt auf Recyclingpapier

© **Edito dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 1995

Copie disponibili presso:

ASTAT
Viale Duca d'Aosta 59
I-39100 Bolzano
Tel. (0471) 994000

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Dr. Heinz-Ulrich Kohr

Wissenschaftlicher Direktor am SOWI in Strausberg (D)
Direttore scientifico nel SOWI di Strausberg (D)

Prof. Dr. Massimo Martini

Lehrt Sozialpsychologie an der Universität Florenz
Insegna Psicologia Sociale all'Università di Firenze

Prof. Dr. Dr. Roland Wakenhut

Ordinarius für Wirtschafts- und Sozialpsychologie an der
Katholischen Universität Eichstätt (D)
Ordinario di Psicologia Economica e Sociale all'Università
Cattolica di Eichstätt (D)

Costanzi Walter

Plasinger Johanna

Lantschner Raimund

Stauder Renata

Stampato su carta riciclata



Grußwort der Landesräte

Saluto degli assessori

„Jugend, Modernisierung und kulturelle Identität in Südtirol“, das Thema der *Jugendstudie '94*, hat mich von Anfang an, als die Professoren Wakenhut, Martini und Kohr dem Land Südtirol den Projektvorschlag zu dieser Untersuchung vorgelegt haben, stark interessiert. Reiht sie sich doch ein in eine lange Reihe von Studien über Nationalbewußtsein und ethnische Identitäten in Europa.

Daß sich in diesem Zusammenhang unser Land in einer wohl einzigartigen Situation befindet, brauche ich nicht besonders zu betonen. Einer gewachsenen ethnischen Identität in einem geographisch eng umgrenzten Raum steht zunehmender Integrations- und Internationalisierungsdruck im Zuge sich weltweit verändernden gesellschaftlicher Rollenbedingungen gegenüber.

Ich danke den drei Professoren für ihre Arbeit und wünsche diesem Bericht viele interessierte Leser - mögen die aufgezeigten Ergebnisse zu einer lebhaften und kritischen Auseinandersetzung über jugendliche Lebenswelten beitragen und Einzug finden in die Bildungsprogramme der Jugendarbeit.

Bozen, im November 1995

Bruno Hosp

Landesrat für deutsche und ladinische Schule und Kultur

La ricerca „Giovani, modernizzazione ed identità culturale“, commissionata dalla Giunta Provinciale rappresenta il primo progetto complessivo di indagine psico-sociale condotta in Alto Adige nel mondo giovanile di tutti e tre i gruppi linguistici.

Lo studio dei legami locali, regionali, nazionali e transnazionali dei giovani e delle loro prospettive contribuisce non solo a conoscere l'attuale realtà giovanile ma permette di intuire anche il possibile sviluppo del futuro di noi tutti, poiché proprio dai giovani, nel loro peculiare ruolo di promotori e portatori di cambiamento, dipenderanno il benessere e la qualità della vita nella nostra provincia.

Un particolare ringraziamento va ai professori Martini, Wakenhut e Kohr che hanno proposto e successivamente condotto questa indagine conoscitiva i cui risultati vengono ora messi a disposizione di tutti coloro che si occupano di giovani nella nostra provincia con l'auspicio che l'indagine medesima si traduca in un valido strumento operativo.

Bolzano, novembre 1995

Luigi Cigolla

Assessore alla scuola e cultura italiana



Vorwort

Presentazione

Die Jugendstudie wurde von der Südtiroler Landesregierung auf Initiative der für die Jugendarbeit zuständigen Assessorate in Auftrag gegeben: Ziel dieser wissenschaftlichen Untersuchung war es, Aufschluß über lokale, regionale, nationale und transnationale Bindungen und Zukunftsaussichten der Jugendlichen Südtirols zu erhalten.

Dem Landesinstitut für Statistik wurde die Koordinierung und Betreuung dieser Untersuchung übertragen.

Für die wissenschaftliche Arbeit zeichnet ein Team von Universitätsprofessoren, nämlich Heinz-Ulrich Kohr, Massimo Martini und Roland Wakenhut verantwortlich: sie wurden beauftragt, die Lebenswelt, die Einstellungen und die Wertorientierungen der Jugendlichen Südtirols sowohl in Gruppendiskussionen als auch über Direktbefragungen mittels Fragebogen zu erheben.

Nach ungefähr einem Jahr Forschungsarbeit liegt nun ein umfangreicher Endbericht vor. Er enthält eine Reihe interessanter Angaben über die psychosoziale Situation der Jugendlichen aller drei Sprachgruppen und den Zusammenhang zwischen Modernisierungsabläufen und ethnischer Zugehörigkeit.

Die vorliegende Publikation beinhaltet in gestraffter, aber umfassender Form die aussagekräftigsten Ergebnisse der Jugendumfrage; damit steht allen, die sich mit Jugendarbeit befassen, eine Fülle wertvoller und unerläßlicher Informationen zur Verfügung. Die statistische Information und deren wissenschaftliche Analyse sind in einer

L'indagine sui giovani in Alto Adige è stata promossa dalla Giunta provinciale su iniziativa degli assessorati competenti per la politica giovanile: si intendeva in tal modo conoscere in modo scientifico quali fossero i legami dei giovani con la realtà locale e regionale, con quella nazionale e transnazionale e quale avrebbe potuto essere in prospettiva il loro futuro.

L'Istituto provinciale di statistica è stato incaricato dell'attuazione e del coordinamento di tale indagine.

La responsabilità scientifica è stata assunta dai professori universitari Heinz-Ulrich Kohr, Massimo Martini e Roland Wakenhut: essi hanno avuto il compito di rilevare tramite discussioni di gruppo e attraverso l'utilizzo di un questionario la condizione sociale, gli atteggiamenti e gli orientamenti di valore dei giovani in Alto Adige.

A distanza di un anno circa dall'avvio della ricerca il gruppo scientifico ha presentato un elaborato finale, che illustra in modo esauriente la condizione dei giovani di tutti e tre i gruppi linguistici sotto il profilo psicosociale e che evidenzia in particolare la relazione tra i processi di modernizzazione e l'appartenenza etnica dei giovani stessi.

La presente pubblicazione costituisce una sintesi esauriente dei risultati più significativi emersi dall'indagine e consente pertanto in particolare a tutti coloro che operano nel campo dei servizi per i giovani di avere un insieme di informazioni preziose ed indispensabili per capire la realtà dei giovani. L'informazione statistica e gli approfondi-

komplexen und sich schnell verändernden Welt, wie jener der Jugendlichen, in der Tat eine unverzichtbare Entscheidungsgrundlage für die Jugendpolitik.

Unser Dank gilt dem Professorenteam für die streng wissenschaftliche Durchführung der Studie und den Ämtern für Jugendarbeit für deren Unterstützung. Ein ganz besonderer Dank und unsere Anerkennung gilt den Jugendlichen Südtirols, die durch ihre aktive und aufgeschlossene Mitarbeit die Durchführung dieser Studie ermöglicht haben.

Bozen, im November 1995

Pio Fontana
Landesinstitut für Statistik

menti scientifici dei dati raccolti e delle informazioni acquisite sono infatti, in una realtà complessa e sempre in mutamento, qual è quella dei giovani, premesse irrinunciabili per le scelte di politica giovanile.

Ringrazio il gruppo di ricerca per la rigosità scientifica con la quale ha condotto lo studio e gli Uffici provinciali servizio giovani per l'assistenza prestata. Un ringraziamento ed un apprezzamento particolare va a tutti i giovani dell'Alto Adige che con la loro attiva e simpatica collaborazione hanno reso possibile lo svolgimento di questo studio.

Bolzano, novembre 1995

Pio Fontana
Istituto Provinciale di Statistica



Vorwort der Autoren

Prefazione

Nach über 15monatiger Bearbeitungszeit legt die Forschungsgruppe FIMO (Florenz - MOncaco) den Bericht zur *Jugendstudie '94* vor. Nach der Jugendstudie von 1983 der Universität Trient, der Umfrage „Sozialer Survey“ von 1986, der Jugendstudie von 1987 des Brixner „Institutes für Jugendarbeit, Jugendhaus Kassianeum“, der Familienstudie von 1989/90 der Università Cattolica Mailand und der ASTAT Bevölkerungsumfrage von 1991 stellt die *Jugendstudie '94* eine weitere, auf repräsentativer Basis durchgeführte sozialwissenschaftliche Bestandsaufnahme zur Südtiroler Gesellschaft dar.

Im Mittelpunkt der *Jugendstudie '94* stehen Fragen nach den Bedingungen ethnischer Identität im Kontext gesellschaftlicher Modernisierungsprozesse. Das Thema der ethnischen Identität war bereits in der ASTAT Bevölkerungsumfrage von 1991 aufgegriffen worden. Auf diesen Vorarbeiten konnte die Forschungsgruppe FIMO mit ihrer Jugendstudie dankenswerterweise aufbauen. In ihrer Knappheit mag diese kurz gefaßte Ergebnisdarstellung überpointiert erscheinen, doch mag sie so die allfällige Diskussion der Ergebnisse anregen.

Unser besonderer Dank gilt den Südtiroler Jugendlichen, die an Gruppendiskussionen, Vortest und Hauptuntersuchung teilgenommen haben. Aufgrund ihrer Bereitschaft zur Mitarbeit kann die *Jugendstudie '94* auf einem gesicherten empirischen Fundament aufbauen. Es bleibt zu hoffen, daß die Ergebnisse dieser Studie einen Beitrag dazu leisten können, ein realistisches Bild der interethnischen Beziehungen in der jungen Generation zu vermitteln. Die in der Unter-

Il Gruppo di ricerca FIMO (Florenz - MOncaco) dopo 15 mesi di lavoro presenta il rapporto finale relativo all'*Indagine sui giovani '94*. Dopo la ricerca sulla condizione giovanile svolta nel 1983 dall'Università di Trento, il „Social Survey“ del 1986, dopo lo studio sui giovani effettuato nel 1987 dall'„Institut für Jugendarbeit, Jugendhaus Kassianeum“ di Bressanone, la ricerca sulla famiglia condotta nel periodo 1989/90 dall'Università Cattolica di Milano e dopo l'indagine demoscopica ASTAT 1991, questa *Indagine sui giovani '94*, condotta su base rappresentativa, costituisce una ulteriore analisi scientifica della società altoatesina.

Al centro dell'*Indagine sui giovani '94* stanno i problemi riguardanti la situazione e le caratteristiche dell'identità etnica in relazione al processo sociale di modernizzazione. Il tema dell'identità etnica era già presente nell'indagine ASTAT 1991: su questo lavoro preliminare il Gruppo di ricerca FIMO si è basato per questa indagine. Questa sintesi del rapporto scientifico mette in evidenza soltanto alcuni aspetti che tuttavia possono stimolare la discussione sui risultati.

Il nostro particolare ringraziamento va ai giovani altoatesini che hanno partecipato alle discussioni di gruppo, al pre-test e alla ricerca vera e propria. Grazie alla loro disponibilità a collaborare, l'*Indagine sui giovani '94* ha potuto basarsi su un solido fondamento empirico. Speriamo che i risultati di questa indagine possano contribuire a fornire un'immagine realistica delle relazioni interetiche della nuova generazione. La franchezza e l'apertura mentale mostrate

suchung von den Jugendlichen zeigte Offenheit und Aufgeschlossenheit gegenüber den jeweils anderen Sprachgruppen könnte zu einem Ausgangspunkt für jugendpolitische Entscheidungen werden.

Florenz und München, 1995

Heinz-Ulrich Kohr, Massimo Martini, Roland Wakenhut

nella ricerca dai giovani nei confronti degli altri gruppi linguistici potrebbero essere un punto di partenza per la politica nel campo giovanile.

Firenze e Monaco, 1995

Heinz-Ulrich Kohr, Massimo Martini, Roland Wakenhut

Die Autoren:

Dr. Heinz-Ulrich Kohr

Wissenschaftlicher Direktor am SOWI in Strausberg (D)

Prof. Dr. Massimo Martini

Lehrt Sozialpsychologie an der Universität Florenz

Prof. Dr. Dr. Roland Wakenhut

Ordinarius für Wirtschafts- und Sozialpsychologie an der Katholischen Universität Eichstätt (D)

Gli autori:

Dr. Heinz-Ulrich Kohr

Direttore scientifico nel SOWI di Strausberg (D)

Prof. Dr. Massimo Martini

Insegna Psicologia Sociale all'Università di Firenze

Prof. Dr. Dr. Roland Wakenhut

Ordinario di Psicologia Economica e Sociale all'Università Cattolica di Eichstätt (D)



Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

1	VORBEMERKUNGEN	INTRODUZIONE	11
2	ZENTRALE FRAGESTELLUNGEN DER STUDIE	INTERROGATIVI FONDAMENTALI DELLA RICERCA	13
3	GRUPPENDISKUSSIONEN ALS QUALITATIVE VORSTUDIE	DISCUSSIONI DI GRUPPO COME STUDIO QUALITATIVO	15
3.1	Vorbemerkungen	Osservazioni preliminari	15
3.2	Stellenwert der Gruppendiskussionen	Rilevanza delle discussioni di gruppo	16
3.3	Zusammenfassung der Ergebnisse der Gruppendiskussionen	Riepilogo dei risultati delle discussioni di gruppo	17
4	ETHNISCHES BEWUSSTSEIN: ZENTRALE KONZEPTE	IDENTITÀ ETNICA: I CONCETTI PRINCIPALI	19
5	ERGEBNISSE DER QUANTITATIVEN FORSCHUNG	RISULTATI DELLA RICERCA QUANTITATIVA	21
5.1	Zeitpunkte relevanter Sozialisationsereignisse	Eventi importanti di socializzazione	21
5.1.1	Erwerb des Führerscheins	Ottenimento della patente	22
5.1.2	Besitz eines eigenen Autos	Possesso di un'auto propria	23
5.1.3	Feste Partnerbeziehung	Rapporto stabile con un partner	24
5.1.4	Erster Auslandsaufenthalt	Primo soggiorno all'estero	24
5.1.5	Erster Alkoholmißbrauch	Primo abuso di alcol	25
5.2	Positionen zu Gruppen und Bewegungen	Atteggiamenti verso gruppi e movimenti	26
5.3	Wertorientierungen	Orientamenti di valore	29
5.3.1	Einführung zum Wertwandel	Aspetti sul cambiamento dei valori	29
5.3.2	Wichtigkeit der Religion	Importanza della religione	31
5.3.3	Besuch der heiligen Messe	Frequenza alla messa	32
5.3.4	Eigenschaften des „Traumpartners“	Caratteristiche del „partner ideale“	33
5.3.5	Wertorientierungen im Spiegel des Werteinventars nach Klages	Orientamenti di valore secondo l'inventario dei valori di Klages	35
5.3.5.1	Einschätzung der Wichtigkeit der Werte	Valutazione dell'importanza dei valori	36
5.3.5.2	Wertorientierungen nach Sprachgruppe	Orientamenti di valore per gruppo linguistico	39
5.3.5.3	Wertorientierungen nach Geschlecht	Orientamenti di valore per sesso	40
5.4	Bindungen an und Verhältnis zur eigenen Sprachgruppe	Legami e relazioni con il proprio gruppo linguistico	41
5.5	Beziehungen zu anderen ethnischen Gruppen	Rapporti con gli altri gruppi etnici	45

6 ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE**SINTESI DEI RISULTATI****47****7 LITERATURHINWEISE****BIBLIOGRAFIA****53****VERZEICHNIS DER GRAFIKEN**

- 1 Führerscheinerwerb nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 2 Besitz eines eigenen Autos nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 3 Feste Partnerbeziehung nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 4 Selbständiger Auslandsaufenthalt nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 5 Erster Alkoholmißbrauch nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 6 Affektive Orientierung gegenüber Gruppen/Bewegungen
- 7 Affektive Orientierung gegenüber Gruppen/Bewegungen nach Geschlecht
- 8 Wichtigkeit der Religion nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 9 Häufigkeit der Messebesuche nach Sprachgruppe und Geschlecht
- 10 Wichtigkeit der Eigenschaften des „Traumpartners“ nach Sprachgruppe
- 11 Wichtigkeit von Wertorientierungen nach Sprachgruppe
- 12 Wichtigkeit von Wertorientierungen nach Geschlecht
- 13 Selbst-Kategorisierung nach Sprachgruppe
- 14 Durchschnittliche Sympathieeinschätzungen ethnisch-nationaler Gruppen
- 15 Durchschnittliche Sympathieeinschätzungen ethnisch nationaler Gruppen nach Sprachgruppe

INDICE DEI GRAFICI

- | | |
|---|----|
| Ottenimento della patente per gruppo linguistico e sesso | 22 |
| Possesso di un'auto propria per gruppo linguistico e sesso | 23 |
| Rapporto stabile con un partner per gruppo linguistico e sesso | 24 |
| Soggiorno da soli all'estero per gruppo linguistico e sesso | 25 |
| Primo abuso di alcol per gruppo linguistico e sesso | 26 |
| Orientamento affettivo verso gruppi/movimenti | 27 |
| Orientamento affettivo verso gruppi/movimenti per sesso | 28 |
| Importanza della religione per gruppo linguistico e sesso | 31 |
| Frequenza alla messa per gruppo linguistico e sesso | 32 |
| Importanza delle caratteristiche del „partner ideale“ per gruppo linguistico | 35 |
| Importanza degli orientamenti di valore per gruppo linguistico | 37 |
| Importanza degli orientamenti di valore per sesso | 38 |
| Autocategorizzazione per gruppo linguistico | 44 |
| Valutazioni medie della simpatia verso gruppi etnico-nazionali | 45 |
| Valutazioni medie della simpatia verso gruppi etnico-nazionali per gruppo linguistico | 46 |

VERZEICHNIS DER TABELLEN

- 1 Reichweiten der gefühlsmäßigen Bindungen nach Sprachgruppe

INDICE DELLE TABELLE

- | | |
|--|----|
| Legami emotivi territoriali per gruppo linguistico | 42 |
|--|----|

VERZEICHNIS DER ÜBERSICHTEN

- 1 Faktorenanalyse der Wichtigkeitseinschätzungen der Eigenschaften des „Traumpartners“
- 2 Items des Werte-Inventars nach Klages und Kurzbezeichnungen der Wertorientierungen

INDICE DEI PROSPETTI

- | | |
|---|----|
| Analisi fattoriale delle valutazioni sull'importanza delle caratteristiche del „partner ideale“ | 34 |
| Items dell'inventario dei valori secondo Klages e abbreviazioni degli orientamenti valoriali | 36 |



1 Vorbemerkungen

Introduzione

Bei allen Ergebnissen der *Jugendstudie '94* ist grundsätzlich die **komplexe Struktur** der Südtiroler Gesellschaft mitzudenken. Diese besondere Struktur beinhaltet die Gefahr einer eindimensionalen, verkürzten Beschreibung, die sich an die Sprachgruppengrenzen anlehnt.

Auf den ersten Blick lassen sich Südtiroler Jugendliche in drei Sprachgruppen mit typischen Charakteristika einteilen. Damit wird aber zugedeckt, daß die Unterschiede innerhalb der einzelnen Sprachgruppen manchmal größer sind als zwischen den Sprachgruppen.

Gesellschaftspolitisch wäre eine solche Beschreibung insofern problematisch, als mit der Feststellung von Unterschieden zwischen den Sprachgruppen vorschnell die Sprachgruppenzugehörigkeit als **Ursache** assoziiert werden könnte. Sprachgruppenunterschiede sind in Südtirol in der Regel **auch** Geschlechts-, Bildungs- und Stadt-Land-Unterschiede, zu denen auch noch Unterschiede zwischen den Generationen treten.

Diese Vielschichtigkeit der Südtiroler Gesellschaft läßt sich nicht in einzelne, konkrete Bedingungen und Ursachen auflösen, sondern allenfalls ausschnitthaft und annähernd rekonstruieren. Schlußfolgerungen sind daher unter Vorbehalten zu ziehen.

Analizzando i risultati dell'*Indagine sui giovani '94* va tenuta sempre presente la **complessità strutturale** della società altoatesina: questa particolare struttura rischia di essere letta in modo riduttivo e unilaterale alla luce ed entro i confini dell'appartenenza al gruppo linguistico.

E' infatti quasi automatica la collocazione dei giovani altoatesini in uno dei tre gruppi linguistici, ciascuno con le sue specificità: tale interpretazione rischia tuttavia di nascondere il fatto che le differenze all'interno dei singoli gruppi sono talvolta maggiori rispetto a quelle esistenti tra i gruppi linguistici.

Anche da un punto di vista socio-politico una lettura fatta in tale chiave interpretativa è alquanto problematica: infatti la **causa** delle differenze esistenti tra i gruppi linguistici rischia di essere ricondotta immediatamente alla pura appartenenza ad un gruppo linguistico, mentre le differenze tra i gruppi linguistici in Alto Adige sono **anche** differenze legate al sesso, al livello di istruzione e alla distribuzione geografica (città-valle) oltre che alle differenze generazionali.

Questa multidimensionalità della società altoatesina non si lascia quindi comprimere e ricondurre a singole e ben definite condizioni e cause, ma si ricostruisce piuttosto per gradi e per approssimazioni. Le conclusioni, quindi, devono essere tratte con la dovuta cautela.



2 Zentrale Fragestellungen der Studie

Interrogativi fondamentali della ricerca

Auf dem Hintergrund der Modernisierungsprozesse in Südtirols Gesellschaft soll die Studie zunächst eine Bestandsaufnahme über die Folgen für die psychosoziale Situation der Jugendlichen liefern. Im weiteren sollen mögliche personale, soziale und sozialstrukturelle Einflußfaktoren auf den Zusammenhang von Modernisierung und ethnischer Zugehörigkeit geklärt werden.

Auf dieser Grundlage sollen dann das interethnische Verhaltenspotential eingegrenzt und - mit der gebotenen Vorsicht - Entwicklungstendenzen in den interethnischen Beziehungen vorhergesagt werden.

Drei untersuchungsleitende Fragestellungen wurden für die *Jugendstudie '94* vorgegeben:

- a) Inwieweit spiegeln sich die derzeit ablaufenden Modernisierungsprozesse im Bewußtsein der Jugendlichen wider, und lassen sich dabei Unterschiede zwischen den Sprachgruppen aufweisen?
- b) Welche Faktoren vermitteln die Auswirkungen von Modernisierung auf die ethnische Zugehörigkeit der Jugendlichen in den verschiedenen Sprachgruppen?
- c) Unter welchen Voraussetzungen wird ethnische Zugehörigkeit verhaltensbestimmend, und welche Ansatzpunkte für eine längerfristige Einflußnahme auf Verhaltens- oder ggf. Konfliktpotentiale zwischen den Sprachgruppen eröffnen sich für politische Entscheidungsträger und Instanzen?

La ricerca vuol fornire innanzitutto un quadro delle conseguenze sulla condizione psicosociale dei giovani causati dai processi di modernizzazione in atto nella società altoatesina. Più avanti lo studio intende fare chiarezza sui possibili fattori d'influenza personali, sociali e sociostrutturali sul rapporto tra modernizzazione e appartenenza etnica.

Su questi presupposti conoscitivi si vogliono fare poi previsioni sui possibili orientamenti del comportamento interetnico e, con la necessaria cautela, sulle tendenze di sviluppo delle relazioni tra i gruppi etnici.

Per l'*Indagine sui giovani '94* sono stati formulati tre interrogativi fondamentali:

- a) In che misura gli attuali processi di modernizzazione si riflettono nella coscienza dei giovani e quanto tali processi spiegano le differenze fra i gruppi linguistici?
- b) Quali fattori mettono in evidenza gli effetti della modernizzazione sull'appartenenza etnica dei giovani nei diversi gruppi linguistici?
- c) In quali circostanze l'appartenenza etnica diventa determinante per il comportamento? E quali elementi di riferimento si prospettano agli amministratori ed ai politici per le decisioni da prendere per influire, nei tempi lunghi, sul possibile comportamento o anche sui potenziali conflitti tra i gruppi linguistici?



3 Gruppendiskussionen als qualitative Vorstudie

Discussioni di gruppo come studio qualitativo

3.1 Vorbemerkungen

In jeder Gesellschaft repräsentieren die Jugendlichen einen wesentlichen Teil der Zukunft. Die Gesellschaft reproduziert sich in der Jugend durch Weitergabe von Kultur und Werten (**Tradierung**), die Jugend verändert jedoch auch die Gesellschaft durch neue Problemsichten und -gewichtungen, neue Lebensformen, die Entwicklung neuer Wertvorstellungen (**Innovation**). Beide Prozesse sind für den Bestand einer Gesellschaft wesentlich.

Eine zentrale Aufgabe von Politik besteht darin, Tradierung und Innovation zum Nutzen der Gesellschaft so auszubalancieren, daß Modernisierung ohne Identitätsgefährdungen und -krisen verläuft.

In den westlichen „jugendorientierten“ Gesellschaften mit hohem Modernisierungsdruck wird der Jugend als Promotor und Träger von Veränderung besondere Bedeutung beigemessen.

Die Einstellungen der Jugendlichen, ihre Perspektiven und Handlungsbereitschaften im Hinblick auf die oben angesprochenen Fragen, werden entscheidend die langfristige Sicherung von Wohlstand und Lebensqualität in der Autonomen Provinz Bozen/ Südtirol beeinflussen.

Um die für Kultur und Politik relevanten Entwicklungen zu Fragen der Identität und Integration der Jugendlichen beschreiben zu können, sind geeignete sozialwissenschaftliche Erhebungsinstrumente erforderlich.

3.1 Osservazioni preliminari

I giovani rappresentano una parte essenziale del futuro di ogni società: infatti la sua continuità è garantita dalla gioventù attraverso la trasmissione della cultura e dei valori (**tradizione**); a sua volta la gioventù è veicolo di cambiamento della società attraverso una revisione e ridefinizione dei suoi elementi, tramite nuovi stili di vita e lo sviluppo di nuovi valori (**innovazione**). Entrambi i processi sono essenziali per la stabilità di una società.

Un compito fondamentale della politica consiste nel trovare per il bene della società un giusto equilibrio tra tradizione e innovazione a vantaggio della società, così che il processo di modernizzazione si attui senza mettere in pericolo o in crisi la sua identità.

Nelle società occidentali „orientate verso la gioventù“ e con un’alta spinta alla modernizzazione viene attribuito proprio ai giovani il particolare ruolo di promuovere e determinare il cambiamento.

I loro atteggiamenti, la loro progettualità e le loro disponibilità all’azione influiranno decisamente sulla salvaguardia a lungo termine del benessere, della qualità della vita e della stabilità politica nella Provincia Autonoma di Bolzano.

Per poter descrivere gli sviluppi significativi, sia per la politica che per la cultura, delle questioni riguardanti l’identità e l’integrazione dei giovani sono necessari appropriati strumenti scientifici di rilevazione.

Zur vergleichenden Analyse der Einstellungsmuster der Jugendlichen, zur Beschreibung ihrer Bindungen, Perspektiven und Wertorientierungen liegen vor allem aus den in Südtirol in der jüngeren Vergangenheit bereits durchgeführten Studien erprobte Instrumente vor, auf die in der *Jugendstudie '94* Bezug genommen wurde.

3.2 Stellenwert der Gruppendiskussionen

Für die *Jugendstudie '94* ergab sich daraus zunächst die Frage, welche der vorliegenden Instrumente dem Thema „Jugend, Modernisierung und kulturelle Identität“ angemessen sind. Ferner galt es zu klären, ob die vom Forscherteam für die aktuelle Studie entworfenen Instrumente auch jene Fragen und Probleme angemessen berücksichtigen, die von den Jugendlichen selbst gesehen und angesprochen werden.

Das Gespräch mit den Jugendlichen, die Diskussion von Fragen und Themen in der Gruppe sind am ehesten zur Klärung dieser Fragestellungen geeignet. Denn bei direkter Befragung und Diskussion werden jene Argumente und Begründungen unmittelbar deutlich, die die Jugendlichen im Zusammenhang mit Einstellungen und Sichtweisen verwenden. Begriffe und Formulierungen werden in der eigenen „natürlichen Sprache“ vorgebracht, die die Jugendlichen benutzen, wenn sie über ihre Beziehungen zu gesellschaftlichen Institutionen reden, sich zum Zusammenleben der Sprachgruppen äußern, über das Verhältnis von Frauen und Männern sprechen, ihre Überlegungen zu Südtirol, zur Nation und zu Europa darlegen.

Über diesen Beitrag zur Überprüfung und Verbesserung der standardisierten Befragungsinstrumente hinaus repräsentieren die aus der direkten Kommunikation mit den Jugendlichen resultierenden Äußerungen und Begründungen ergänzende Informationen zur Interpretation der Befragungsergebnisse. Sie können insbesondere als Korrektiv der Ergebnisse der standardisierten Be-

Nell'*Indagine sui giovani '94* sono stati usati strumenti già impiegati in studi precedentemente svolti in Alto Adige idonei ad analizzare in modo comparato l'atteggiamento dei giovani e a descrivere i loro legami, le loro progettualità ed i loro orientamenti di valore.

3.2 Rilevanza delle discussioni di gruppo

Per l'*Indagine sui giovani '94* si è trattato in primo luogo, di verificare quale degli strumenti già sperimentati potesse essere utilizzato per rilevare il tema „Gioventù, modernizzazione e identità culturale“. Inoltre era importante chiarire se gli strumenti utilizzati dagli autori per questa ricerca tenevano sufficientemente conto delle esigenze e dei problemi che erano emersi ed erano stati discussi dai giovani nei gruppi.

I colloqui con i giovani, la discussione dei problemi e dei temi nel gruppo sono le tecniche più adatte per chiarire queste problematiche, poichè in un colloquio focalizzato e in una discussione è possibile fare emergere quegli argomenti e quelle motivazioni che i giovani esprimono in rapporto ai loro atteggiamenti e ai loro punti di vista. I concetti e le loro formulazioni vengono presentati nella lingua „naturale“ usata dai giovani quando parlano dei loro rapporti con le istituzioni sociali, quando si pronunciano sulla convivenza con gli altri gruppi linguistici, quando parlano del rapporto tra uomo e donna, quando infine esprimono le loro riflessioni sull'Alto Adige, sulla nazione e sull'Europa.

Le affermazioni e le motivazioni scaturite dalla comunicazione diretta con i giovani, oltre ad essere utili per il controllo e il miglioramento degli strumenti d'indagine standardizzati, costituiscono ulteriori informazioni per l'interpretazione dei risultati finali dell'indagine. Queste possono servire soprattutto come correttivo dei risultati dell'indagine standardizzata sulla questione

fragung im Hinblick auf die Frage der „Ich-Nähe“, der Zentralität von Problemen für die Jugendlichen dienen. Denn aus den gefühlsmäßigen Reaktionen und den spontan geäußerten Argumenten wird unmittelbar deutlich, was die Jugendlichen als wichtig bzw. als belanglos erleben.

3.3 Zusammenfassung der Ergebnisse der Gruppendiskussionen

Aus den Gruppendiskussionen lassen sich einige Schlußfolgerungen ziehen, die Schlaglichter auf die Beziehungen zwischen den Sprachgruppen und die Südtiroler Gesellschaft insgesamt werfen.

Die ladinischen Jugendlichen verwenden die deutsche und italienische Sprache pragmatisch und offen, je nach den Erfordernissen der Situation. Ihre eigene Sprache beschränken sie überwiegend auf den privat-familiären Bereich. Die deutschsprachigen Jugendlichen sprechen italienisch in Situationen, wo es ihren eigenen Interessen entgegenkommt. Darüber hinaus sind sie auch bereit, in „gemischtsprachigen“ Gesprächsrunden italienisch zu sprechen mit dem Hinweis, daß Italienern die deutsche Sprache ungleich schwerer falle. Italienischsprachige Jugendliche sprechen insgesamt nur wenig deutsch. Selbstverständlich erscheint es sowohl italienisch- wie deutschsprachigen Jugendlichen, die ladinische Sprache nicht zu beherrschen.

Kontakte zwischen den Sprachgruppen in der Freizeit sind eher selten; die Jugendlichen bleiben lieber unter sich, ohne damit aber Jugendliche anderer Sprachgruppen absichtlich ausschließen zu wollen. Fehlende Kontakte und Barrieren zwischen den Sprachgruppen werden insbesondere von den italienischsprachigen Jugendlichen kritisiert. Die Jugendlichen aller Sprachgruppen können sich einen Partner aus einer anderen Sprachgruppe vorstellen und glauben, daß sie mit dieser Partnerwahl nicht mit Schwierigkeiten von seiten ihrer Familie zu rechnen hätten.

della centralità dei problemi giovanili, perché nelle reazioni emotive e negli argomenti espressi in modo spontaneo appare immediatamente evidente che cosa i giovani vivono come importante o come insignificante.

3.3 Riepilogo dei risultati delle discussioni di gruppo

Dalle discussioni di gruppo si possono trarre, con la necessaria cautela, alcune conclusioni che pongono in evidenza le relazioni tra i gruppi linguistici e la società altoatesina in generale.

I giovani ladini usano la lingua tedesca e quella italiana in modo pragmatico e con atteggiamento di apertura a seconda delle situazioni e limitano la propria lingua prevalentemente al campo privato-familiare. Invece i giovani di lingua tedesca parlano l'italiano nelle situazioni dove ciò è necessario per i loro interessi; sono anche disposti a parlare italiano negli incontri „mistilingui“, facendo riferimento al fatto che per gli italiani la lingua tedesca è nel confronto molto più difficile. I giovani di lingua italiana generalmente parlano poco il tedesco. I giovani di lingua italiana e tedesca considerano normale il fatto di non conoscere la lingua ladina.

Nel tempo libero i contatti tra i gruppi linguistici sono poco frequenti; i giovani preferiscono restare nel loro gruppo: ciò non significa che essi intendano in tal modo escludere volontariamente i giovani degli altri gruppi linguistici. I pochi contatti e le barriere esistenti tra i gruppi linguistici vengono criticati soprattutto dai giovani di lingua italiana. I giovani di tutti i gruppi riescono ad immaginarsi come partner una persona di un altro gruppo e sono dell'opinione che la loro famiglia non creerebbe problemi per questa scelta.

Ausländer sind für die Jugendlichen nicht die ausländischen Touristen, sondern die längerfristig im Lande lebenden ethnischen Randgruppen der Sinti und Roma und der afrikanischen Einwanderer. Nur gegenüber diesen Gruppen werden teilweise Vorbehalte und Abgrenzungen artikuliert.

Das Bild der Südtiroler Gesellschaft, das die Jugendlichen zeichnen, ist das einer überwiegend traditionellen Gesellschaft, die sich langsam und in kleinen Schritten verändert. Dieses Bild wird durchaus positiv wahrgenommen.

Traditionale Wertvorstellungen haben für die Jugendlichen weitgehend Gültigkeit, teilweise besinnen sie sich bewußt wieder darauf, wie z.B. die Wertschätzung der Familie zeigt. Emanzipation und gleichberechtigte Erwerbstätigkeit der Frauen werden allgemein bejaht. Mit einer gewissen Selbstverständlichkeit soll die Frau zugunsten der Kinder auf ihren Beruf verzichten - ein Befund, den auch Barbero Avanzini (1994, S. 53) in ihrer Hypothese über den Zusammenhang von weiblicher Erwerbstätigkeit und Familie in Südtirol hervorhebt. Zwischen den Generationen besteht wenig Dissens. Die Jugendlichen beanspruchen für sich eine weniger materialistische Orientierung und ein grösseres Problembewußtsein gegenüber Veränderungen der natürlichen und sozialen Umwelt.

Per i giovani gli stranieri non sono i turisti che vengono dall'estero, bensì i gruppi etnici marginali che vivono da più tempo nel paese, come gli zingari e gli immigrati africani. Soltanto nei confronti di questi gruppi vengono espresse talvolta perplessità e riserve.

Il quadro della società altoatesina, così come descritto dai giovani, è quello di una società tradizionale che cambia lentamente e a piccoli passi: tutto ciò viene comunque percepito in modo sostanzialmente positivo.

I giovani considerano ampiamente validi i valori tradizionali: in essi infatti si riconoscono talvolta anche in modo consapevole, come dimostra per esempio il valore che essi attribuiscono alla famiglia. L'emancipazione delle donne e le pari opportunità in ambito lavorativo vengono generalmente accettati come valori. La rinuncia della donna al suo lavoro per accudire ai figli è considerata logica e normale: questo dato viene evidenziato anche da Barbero Avanzini (1994, p. 50) nella sua ipotesi sul rapporto tra attività lavorativa femminile e famiglia in Alto Adige. Non esiste forte contrasto generazionale in Alto Adige: i giovani hanno una visione meno materialistica della vita ed una maggiore consapevolezza della complessità dei problemi inerenti i mutamenti presenti nella società e nell'ambiente.



4 Ethnisches Bewußtsein: Zentrale Konzepte

Identità etnica: i concetti principali

Im folgenden werden die Konzepte zusammenfassend skizziert, die in der *Jugendstudie '94* als theoretische Grundlage zur empirischen Untersuchung des ethnischen Bewußtseins herangezogen wurden.

1. Im Mittelpunkt stand das Konzept der **ethnischen Identität** als ein Aspekt der umgreifenden sozialen Identität der Jugendlichen. Neben den beiden zentralen Elementen ethnischer Identität, der Identifikation mit der ethnischen Eigengruppe und der Differenzierung gegenüber der ethnischen Fremdgruppe, erscheinen das Ausmaß der emotionalen Bindung und der erklärte Stolz auf die ethnische Eigengruppe ebenso bedeutsam wie die Ausschließlichkeit, mit der die Jugendlichen ihre soziale Identität über ethnische Identifikationen definieren. Zu berücksichtigen ist die wichtige Abgrenzungsfunktion gegenüber der ethnischen Fremdgruppe, die der Sprache zukommt und die sich an situativen oder sozialen Bedingungen von Sprache festmachen läßt.
2. Ein zweiter Fragenbereich richtete sich auf den subjektiv wahrgenommenen gesellschaftlichen Kontext ethnischer Identität und auf die Statusunterschiede zwischen den ethnischen Gruppen. Zum einen war nach der von den Angehörigen der jeweiligen ethnischen Gruppe erlebten **Durchlässigkeit der ethnischen Grenzen** zu fragen, d.h. danach, für wie leicht oder für wie schwer ein Wechsel der ethnischen Zugehörigkeit gehalten wird. Zum anderen war nach dem Ausmaß der von der ethnischen Gruppe kollektiv erfahrenen **relativen Deprivation** (gemessen an der ethnischen Fremdgruppe) zu fragen.

In questo capitolo vengono definiti sinteticamente i concetti utilizzati nell'*Indagine sui giovani '94* come quadro teorico di riferimento per la ricerca empirica sulla identità etnica.

1. Al centro dell'interesse della ricerca è il concetto di **identità etnica** come uno degli aspetti qualificanti dell'identità sociale dei giovani. Accanto ai due elementi centrali dell'identità etnica, ossia l'identificazione con il proprio gruppo etnico e la differenziazione dall'altro gruppo etnico, appaiono ugualmente significativi sia il grado di legame emotivo e l'orgoglio dichiarato nei confronti del proprio gruppo sia l'estrema decisione con la quale i giovani definiscono la loro identità sociale al di là delle identificazioni etniche. Bisogna tenere conto della importante funzione che la lingua esercita nella delimitazione nei confronti dell'altro gruppo etnico e del fatto che tale funzione si cristallizza in condizioni sociali e di fatto.
2. Un altro ambito di studio riguarda la percezione soggettiva del contesto sociale legato all'identità etnica e le differenze di „status“ tra i gruppi etnici. Per il primo aspetto si doveva esaminare la **permeabilità dei confini etnici** così come vissuta dagli appartenenti di ciascun gruppo, ossia quanto fosse considerato facile o difficile un cambiamento nell'appartenenza etnica. Per il secondo si doveva rilevare quale fosse la misura della **deprivazione relativa** (svantaggio relativo) vissuta collettivamente dal gruppo etnico rispetto alla situazione dell'altro gruppo.

3. Der dritte Fragenbereich bezog sich auf das **ethnische Verhalten** in den Sprachgruppen, also auf den Ausschnitt aus dem Sozialverhalten, der explizit auf ethnische Identifikation und interethnische Differenzierung zurückgeführt werden kann. Gefragt wurde nach interethnischen Verhaltensmustern und -strategien, die auf eine Sicherung positiver ethnischer Identität abzielen, wie das konkrete Kontakt-, Sprach- und Medienverhalten, das für ein aktives Aufeinanderzugehen oder auch für eine aktive Abgrenzung der ethnischen Gruppen steht.

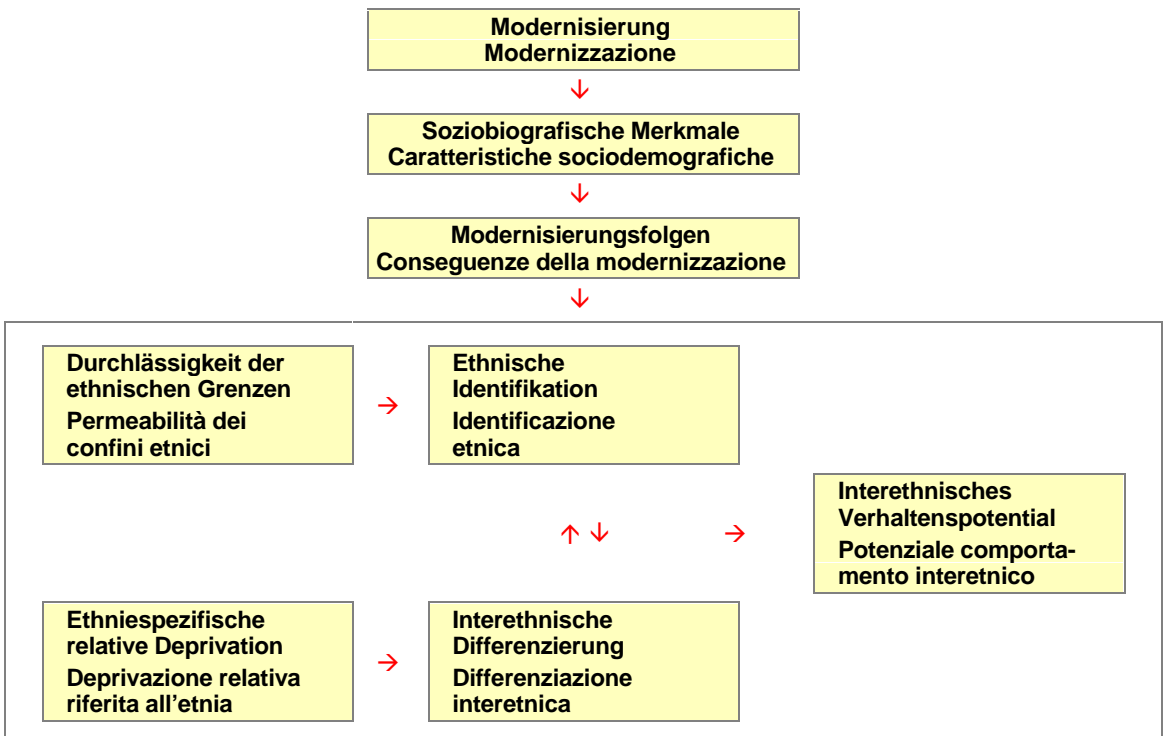
3. Un terzo campo di indagine riguarda il **comportamento etnico** nei gruppi linguistici, ossia quell'aspetto del comportamento sociale che può essere ricondotto in modo esplicito all'identificazione etnica e alla differenziazione interetnica. Sono state poste domande sui modelli e sulle strategie di comportamento interetnico finalizzato alla salvaguardia di una identità etnica positiva; si è rilevato il comportamento concreto nei contatti, nell'uso della lingua e dei mezzi di comunicazione, che possono favorire un attivo avvicinamento o anche un'attiva delimitazione dei gruppi etnici.

Für die empirische Untersuchung ergab sich das folgende, hier noch vereinfacht dargestellte theoretische Rahmenmodell (siehe Abbildung 1), das fünf Variablen des ethnischen Bewußtseins mit psychosozialen Modernisierungsfolgen und vermittelnden soziobiografischen Merkmalen verknüpfte:

Per la ricerca empirica è stato delineato il seguente modello teorico, qui esemplificato nella figura 1, che mette in relazione le cinque variabili della coscienza etnica con le conseguenze psicosociali della modernizzazione e le caratteristiche sociodemografiche:

Abbildung 1
Skizze des theoretischen Rahmenmodells für das interethnische Verhaltenspotential

Figura 1
Modello teorico semplificato per il potenziale comportamento interetnico





5 Ergebnisse der quantitativen Forschung

Risultati della ricerca quantitativa

Im folgenden wird über zentrale Ergebnisse der im Herbst 1994 durchgeführten Befragung von 1.092 repräsentativ ausgewählten Jugendlichen (15 - 25jährige der drei Sprachgruppen) berichtet.

In questo capitolo vengono riportati i risultati principali della rilevazione effettuata nell'autunno del 1994 su un campione rappresentativo di 1.092 giovani di età compresa tra i 15 e i 25 anni appartenenti ai tre gruppi linguistici.

5.1 Zeitpunkte relevanter Sozialisationsereignisse

Die nach dem Vorbild der Shell-Jugendstudie 1992 (vgl. Schwarz und Silbereisen, 1992, S. 51f.) entwickelten Fragen wurden auf Entwicklungsübergänge der Jugendlichen in Südtirol übertragen, die unter der Perspektive der Modernisierung relevant sind. Folgende wichtige Ereignisse wurden ausgewählt:

- Erwerb des Führerscheins
- Besitz eines eigenen Autos
- feste Partnerbeziehung (fester Freund/feste Freundin)
- Auslandsaufenthalt (allein in einem Land, in dem nicht Deutsch oder Italienisch gesprochen wird)
- erster Alkoholmißbrauch (zum ersten Mal zuviel Alkohol getrunken)

In den folgenden Abschnitten dieses Kapitels wird über das Erreichen der einzelnen Entwicklungsübergänge berichtet und zwar nach Sprachgruppe und Geschlecht. Im Zusammenhang mit der These der fortschreitenden Modernisierung ist dabei zum einen die Frage relevant, ob sich die Zeitpunkte, an denen die Übergänge von „noch nicht haben“, „noch nicht können“ etc. zu „haben“, „können“ etc. stattfinden, zeitlich nach vorn

5.1 Eventi importanti di socializzazione

Le domande messe a punto nell'indagine Shell sui giovani del 1992 (cfr. Schwarz e Silbereisen 1992, pag. 51 e seg.) sono state applicate alle fasi della socializzazione dei giovani in Alto Adige, fasi che sono considerate significative sotto il profilo della modernizzazione. Sono stati scelti i seguenti eventi importanti:

- l'ottenimento della patente
- il possesso di un'auto propria
- il rapporto stabile con un partner
- il soggiorno all'estero (soli in un paese dove non si parla né l'italiano né il tedesco)
- il primo abuso di bevande alcoliche

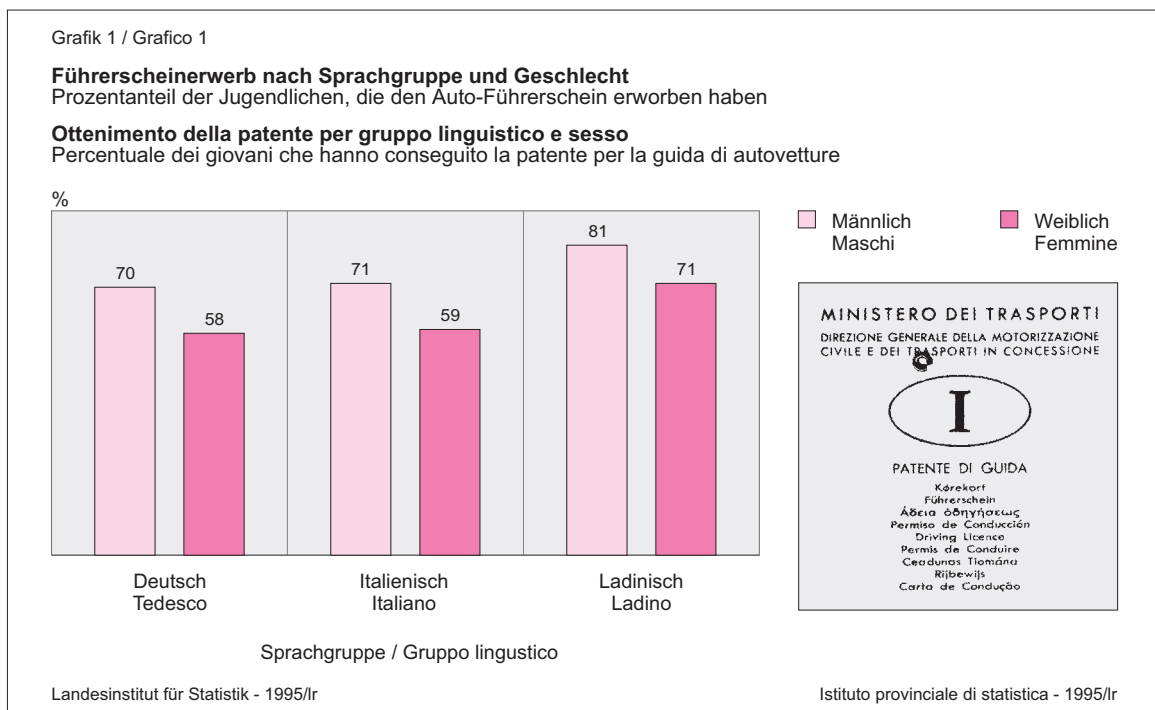
Nei seguenti paragrafi viene riportata la frequenza con la quale i giovani, distinti per gruppo linguistico e sesso, raggiungono le singole tappe del processo di sviluppo. Connessa alla tesi di una progressiva modernizzazione è di rilievo la domanda se i momenti in cui avvengono i passaggi dal „non avere ancora“, „non potere ancora“ ecc., ad „avere“, „potere“ ecc. si verificano con anticipo, cioè se i giovani vivano questi passaggi pri-

verlagern, ob also die Jugendlichen die Übergänge früher als die Generationen vorher erleben. Hierzu existieren allerdings keine Vergleichsdaten. Vor allem ist aber die Frage wesentlich, ob im Zuge der Modernisierung eine Angleichung der Zeitpunkte stattfindet, in denen die Übergänge bei den einzelnen Jugendlichen mit unterschiedlichen Sozialisierungen und unterschiedlichen Lebenswelten erfolgen.

ma delle generazioni precedenti. Su questo punto non esiste alcun dato comparabile. Ma è essenziale chiedersi se nell'ambito del processo di modernizzazione si realizzi nei giovani, con socializzazioni e contesti di vita differenti, un allineamento dei momenti in cui avvengono gli eventi considerati.

5.1.1 Erwerb des Führerscheins

5.1.1 Ottenimento della patente



Grafik 1 zeigt, differenziert nach Sprachgruppe und Geschlecht, wieviel Prozent der Jugendlichen insgesamt bereits den Führerschein erworben haben. Wie sich eindeutig ersehen lässt, bestehen klare Unterschiede hinsichtlich des Geschlechts:

Il grafico 1 mostra, per gruppo linguistico e per sesso, la percentuale dei giovani che hanno già ottenuto la patente: il dato evidenzia chiaramente che esistono decise differenze riguardo al sesso:

- Mehr männliche als weibliche Jugendliche haben bereits den Führerschein erworben. Dies gilt für alle drei Sprachgruppen.
- Im Vergleich zu den Jugendlichen der deutschen und der italienischen Sprachgruppe haben mehr Jugendliche (weib-

- sono più i giovani maschi che le femmine ad aver già ottenuto la patente; questo vale per tutti i tre gruppi linguistici;
- sono più i giovani (sia femmine che maschi) del gruppo linguistico ladino ad aver conseguito la patente rispetto ai

liche wie männliche) der ladinischen Sprachgruppe den Führerschein erworben.

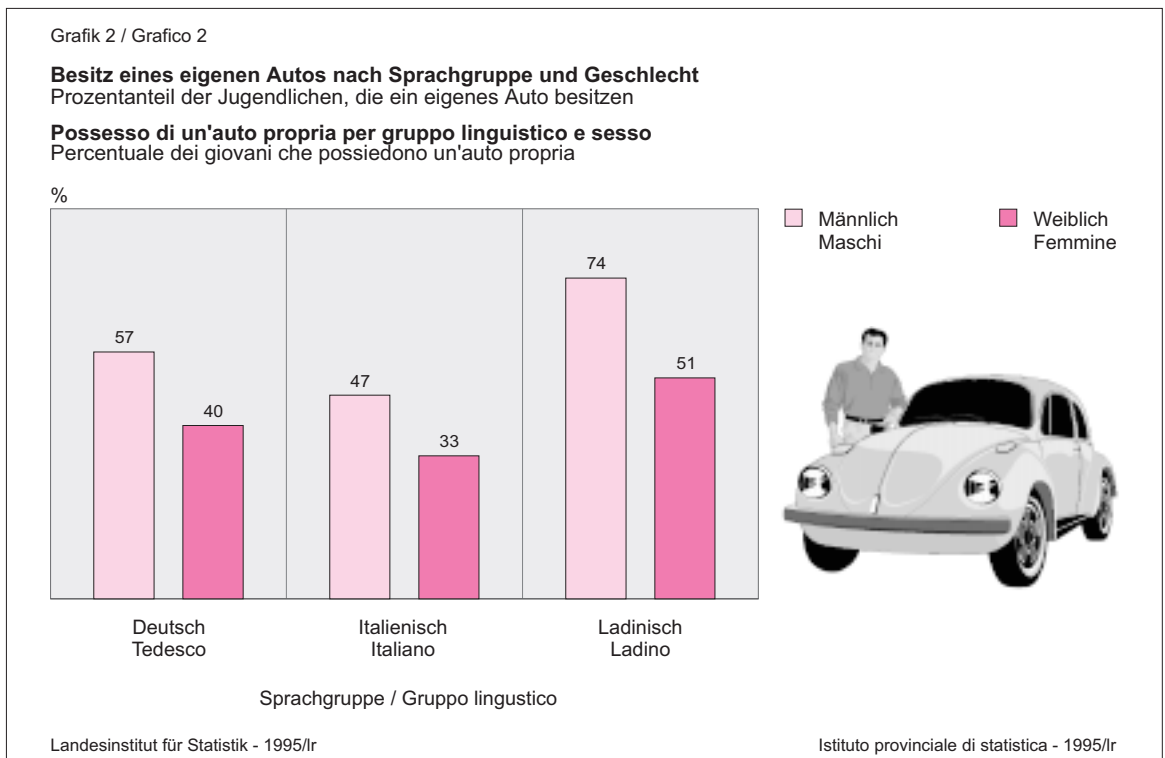
giovani del gruppo italiano e tedesco.

Wenn man Führerscheinwerb und Auto-
besitz als Indikatoren für Modernisierung wie
auch für Emanzipation der Frauen begreift,
gibt es zwar zwischen den männlichen und
weiblichen Jugendlichen Unterschiede, diese
sind jedoch nicht mehr sehr massiv. Es ist
zu erwarten, daß sich diese Unterschiede im
Zuge der fortschreitenden Modernisierung
weiter angleichen werden.

Se si considerano l'ottenimento della patente
e il possesso dell'auto come indici di modernizzazione e anche di emancipazione femminile, rimangono pur sempre delle differenze, anche se queste appaiono meno marcate, tra i giovani di sesso maschile e quelli di sesso femminile. C'è da aspettarsi che queste differenze si annullino nel corso della progressiva modernizzazione.

5.1.2 Besitz eines eigenen Autos

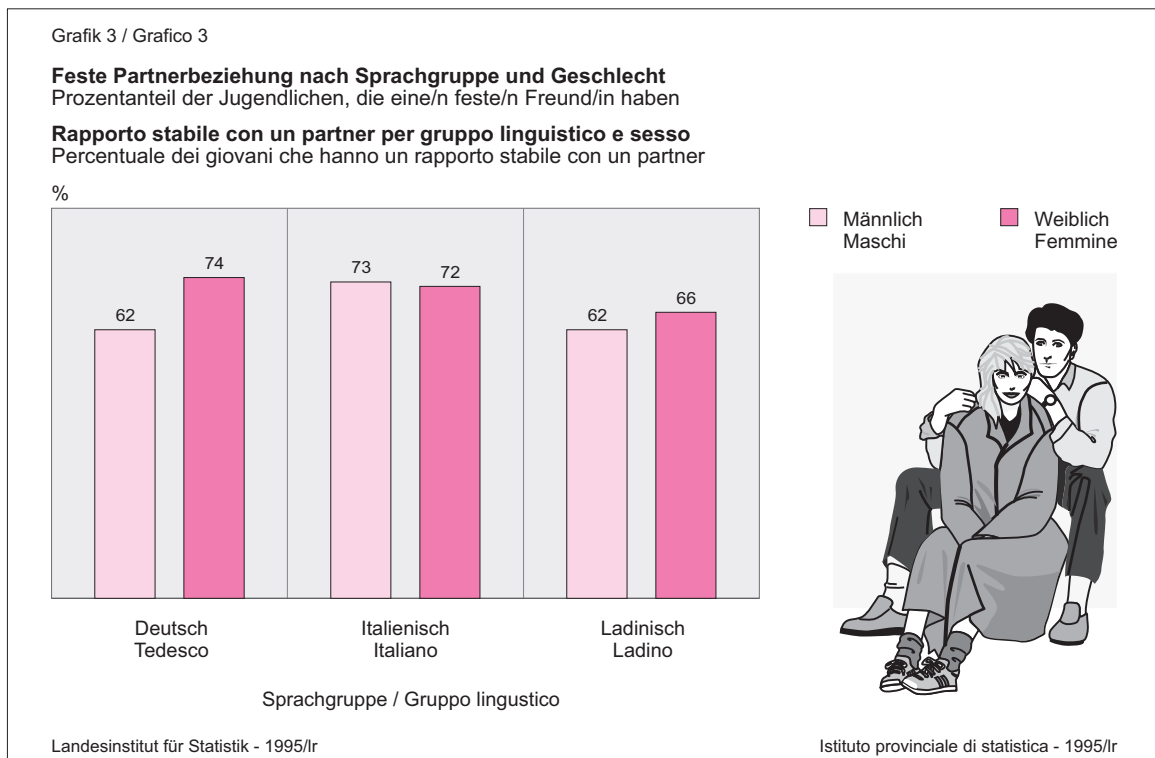
5.1.2 Possesso di un'auto propria



- Mit Abstand am häufigsten geben Jugendliche der ladinischen Sprachgruppe an, „ein eigenes Auto zu haben“, gefolgt von deutschsprachigen Jugendlichen. Bei den italienischsprachigen Jugendlichen ist diese Angabe am wenigsten häufig.
- Männliche Jugendliche verfügen nach eigenen Angaben erheblich häufiger über ein Auto als weibliche.
- In percentuale decisamente elevata i giovani del gruppo ladino hanno dichiarato di „possedere un'auto propria“, seguiti dai giovani del gruppo tedesco, mentre per i giovani di lingua italiana questa indicazione è meno frequente.
- Secondo quanto da essi stessi dichiarato risulta che i maschi dispongono molto più frequentemente di un'auto rispetto alle femmine.

5.1.3 Feste Partnerbeziehung

5.1.3 Rapporto stabile con un partner



- Insgesamt sind die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen nicht sehr erheblich. Deutlich ist jedoch die geringere Häufigkeit der dauerhaften Bindungen bei den männlichen Jugendlichen der deutschen und der ladinischen Sprachgruppe.
- Der deutlichste Unterschied zwischen den Geschlechtern findet sich bei den Angehörigen der deutschen Sprachgruppe, der geringste bei den italienischsprachigen Jugendlichen.

- Complessivamente le differenze tra i gruppi linguistici non sono molto rilevanti: appare evidente però la minor frequenza di legami durevoli dei giovani maschi del gruppo linguistico tedesco e di quello ladino.
- La differenza più marcata tra i sessi si ha negli appartenenti al gruppo linguistico tedesco, mentre quella minore si trova nei giovani del gruppo italiano.

5.1.4 Erster Auslandsaufenthalt

Die Grafik 4 informiert darüber, ob sich die Jugendlichen überhaupt schon allein und selbständig im nicht deutsch- oder italienischsprachigen Ausland aufgehalten haben.

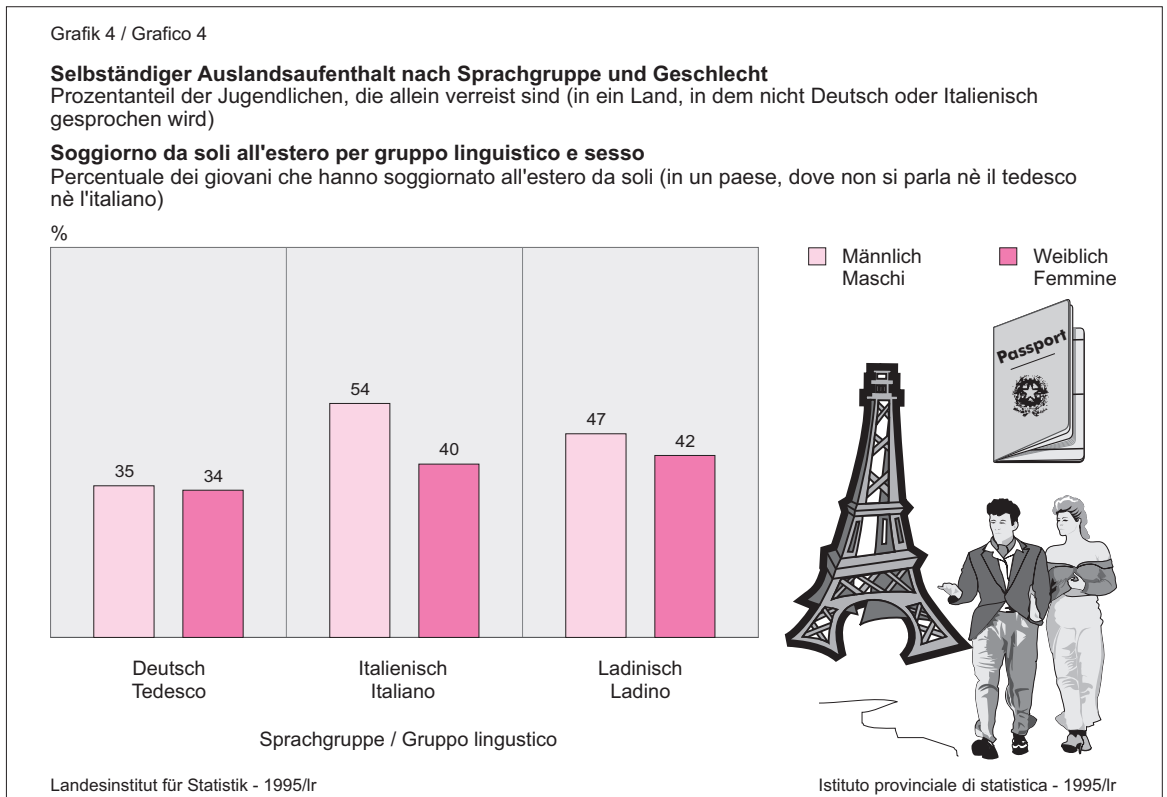
- Mit deutlichem Abstand wurden selbständige Aufenthalte im fremdsprachigen Ausland am seltensten von den Jugendlichen der deutschen Sprachgruppe angegeben.

5.1.4 Primo soggiorno all'estero

Il grafico 4 mostra quanti giovani hanno già soggiornato da soli all'estero, in un paese dove non si parla né l'italiano né il tedesco.

- Emerge in modo chiaro che i giovani di lingua tedesca sono quelli che più raramente hanno soggiornato da soli in un paese straniero.

- Die männlichen Jugendlichen der beiden anderen Sprachgruppen waren nach eigenen Angaben häufiger im nicht deutsch- oder italienischsprachigen Ausland. Dies gilt insbesondere für die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe.
- I giovani di sesso maschile degli altri due gruppi linguistici si sono recati in un paese estero con lingua diversa dal tedesco e dall'italiano più frequentemente, soprattutto quelli del gruppo linguistico italiano.



5.1.5 Erster Alkoholmißbrauch

Die Antworten der Jugendlichen auf die Frage nach dem Erlebnis des ersten Alkoholmißbrauchs zeigt die folgende Grafik 5.

- Massive Unterschiede bestehen in allen drei Sprachgruppen vor allem zwischen männlichen und weiblichen Jugendlichen. Das Erlebnis, zum ersten Mal betrunken zu sein, scheint in den noch stärker traditionell geprägten deutsch- und ladinischsprachigen Alltagskulturen häufiger aufzutreten als in der italienischen. Allerdings beziehen sich die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen nur auf

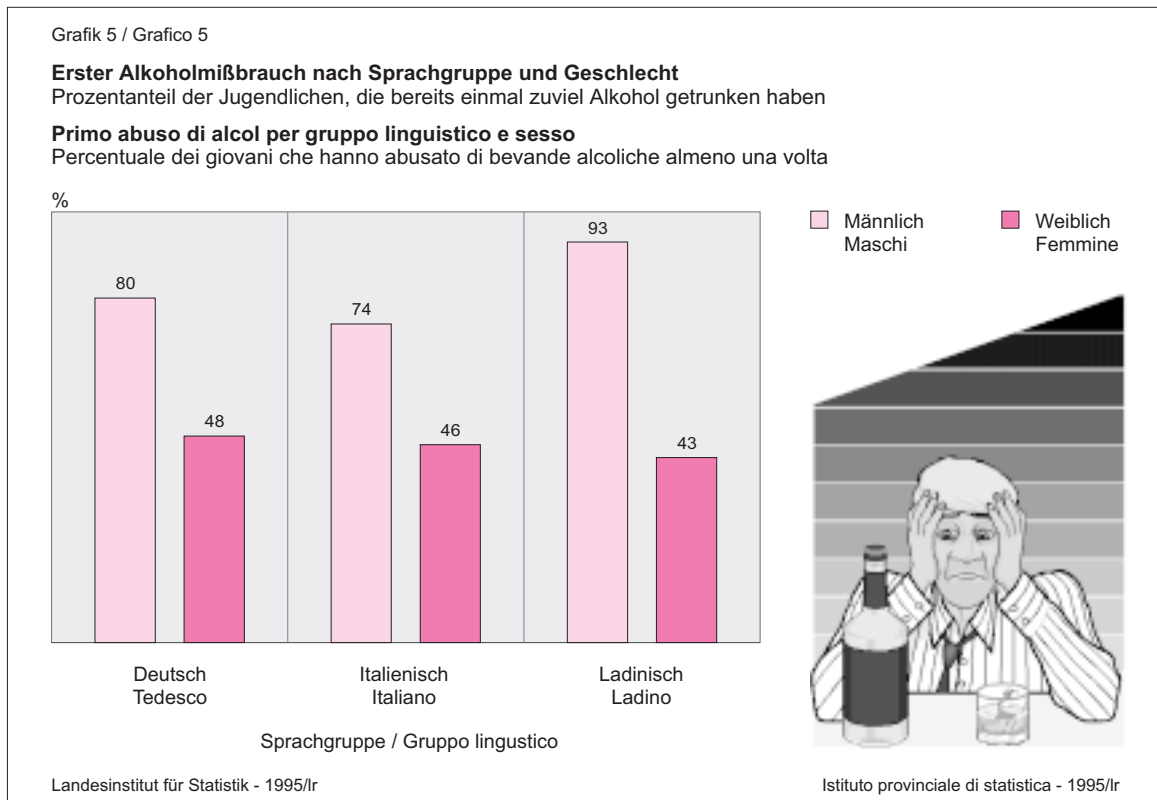
5.1.5 Primo abuso di alcol

Nel grafico 5 vengono riportate le risposte dei giovani alla domanda sulla loro prima esperienza di abuso di bevande alcoliche.

- Esistono differenze evidenti di comportamento in tutti e tre i gruppi linguistici, ma soprattutto tra i giovani di sesso maschile e quelli di sesso femminile. L'esperienza del primo abuso di alcol sembra essere più frequente nelle realtà culturali tedesca e ladina, più fortemente caratterizzate in senso tradizionale. Peraltro le differenze tra i gruppi linguistici si riferiscono solo ai giovani di sesso maschile. Nelle femmine

die männlichen Jugendlichen. Bei den weiblichen sind dagegen die Häufigkeiten nahezu gleich.

dei tre gruppi questo fenomeno è quasi identico.



5.2 Positionen zu Gruppen und Bewegungen

Die affektive Orientierung der Südtiroler Jugendlichen gegenüber Gruppen und Bewegungen wurde in Anlehnung an ein erstmals für die Shell-Jugendstudie 1981 (Fischer et al., 1981, S. 486-494) entwickeltes Instrument erfaßt. Im Kontext der aktuellen Untersuchung wurden die Jugendlichen um ihre Position zu Gruppen gebeten, die sich vor allem hinsichtlich der Dimensionen **Hedonismus/Freizeitspaß** und **soziales bzw. politisches Interesse/Engagement** unterscheiden.

Die affektiven Orientierungen der Jugendlichen gegenüber den Gruppen sind in Grafik 6 wiedergegeben (durchschnittliche Ein-

5.2 Atteggiamenti verso gruppi e movimenti

L'orientamento affettivo dei giovani altoatesini nei confronti di gruppi e movimenti è stato rilevato grazie ad uno strumento sviluppato la prima volta per l'indagine Shell sui giovani del 1981 (Fischer et al., 1981, pp. 486-494). Nella nostra ricerca è stato chiesto ai giovani quale fosse la loro posizione nei confronti di gruppi che si differenziano soprattutto in base alle dimensioni **edonismo/divertimento nel tempo libero** e **interesse/impegno sociale e politico**.

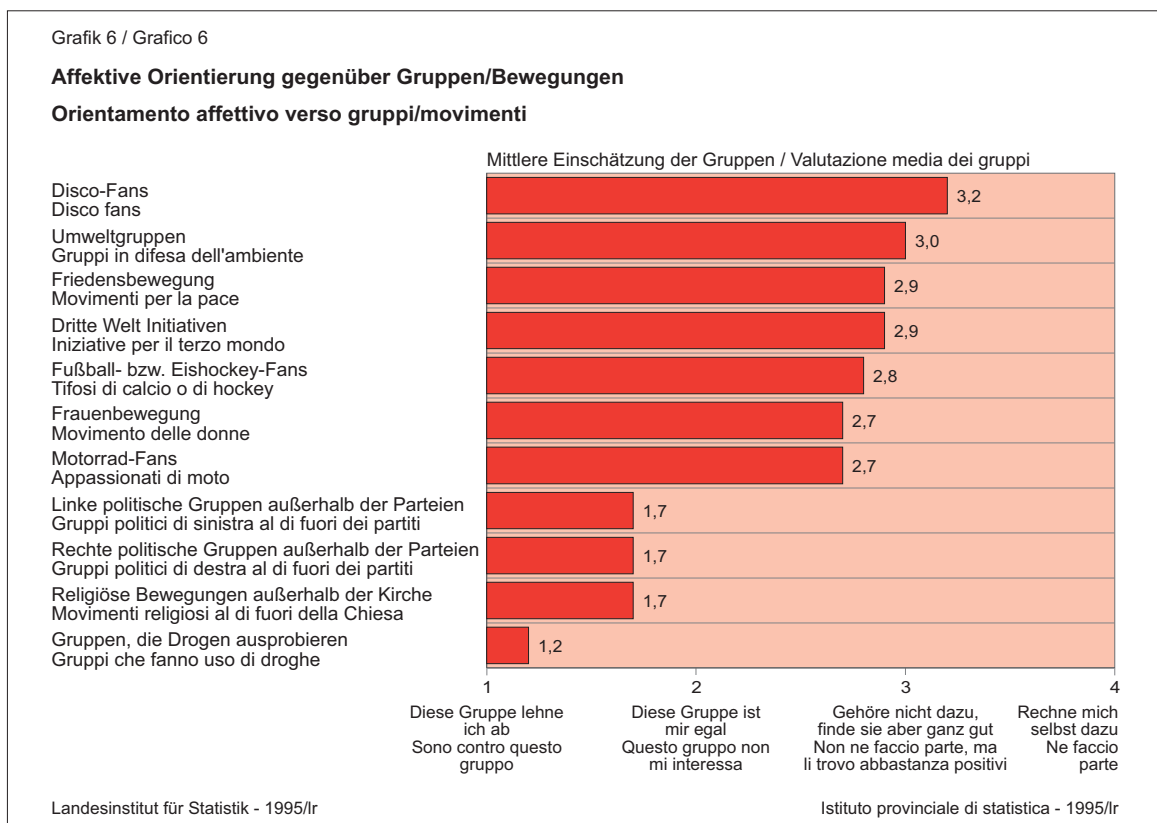
Le preferenze dei giovani nei confronti dei gruppi sono descritte nel grafico 6 (valutazioni medie di tutti i giovani), dove i gruppi

schätzungen aller Jugendlichen), wobei die Gruppen entsprechend der Durchschnittswerte - also dem Ausmaß von Sympathie/Antipathie - angeordnet wurden.

Der maximale Mittelwert je Gruppeneinschätzung beträgt 4 („rechne mich selbst dazu“), der minimale 1 („diese Gruppe lehne ich ab“). Eine positive Einstellung drückt die Antwortvorgabe mit dem Code 3 aus („gehöre nicht dazu, finde sie aber ganz gut“), eine eher distanzierte Position die Antwortvorgabe mit dem Code 2 („diese Gruppe ist mir egal“). Befragte, die „nie gehört, habe keine Vorstellung“ angekreuzt haben, wurden in die Berechnungen nicht einbezogen.

sind distribuiti in base al valore medio della simpatia/antipatia.

La valutazione media più alta nei confronti di ogni gruppo è 4 („ne faccio parte“), la valutazione minima è 1 („sono contro questo gruppo“). Un atteggiamento positivo è espresso dalla risposta con valore 3 („non ne faccio parte, ma li trovo abbastanza positivi“), mentre una posizione piuttosto indifferente è costituita dall'alternativa 2 („questo gruppo non mi interessa“). Gli intervistati che hanno risposto „mai sentito, non ho alcuna idea“ non sono stati conteggiati.



- Die Darstellung zeigt, daß zwar die positivste Einschätzung für „Disco-Fans“ abgegeben wird, daß aber die neuen sozialen Bewegungen („Umwelt“, „Frieden“, „Dritte Welt“, „Frauenbewegung“) ebenfalls eindeutig positiv beurteilt werden. Die Einstufung der Freizeit-Gruppen ist ähnlich positiv.

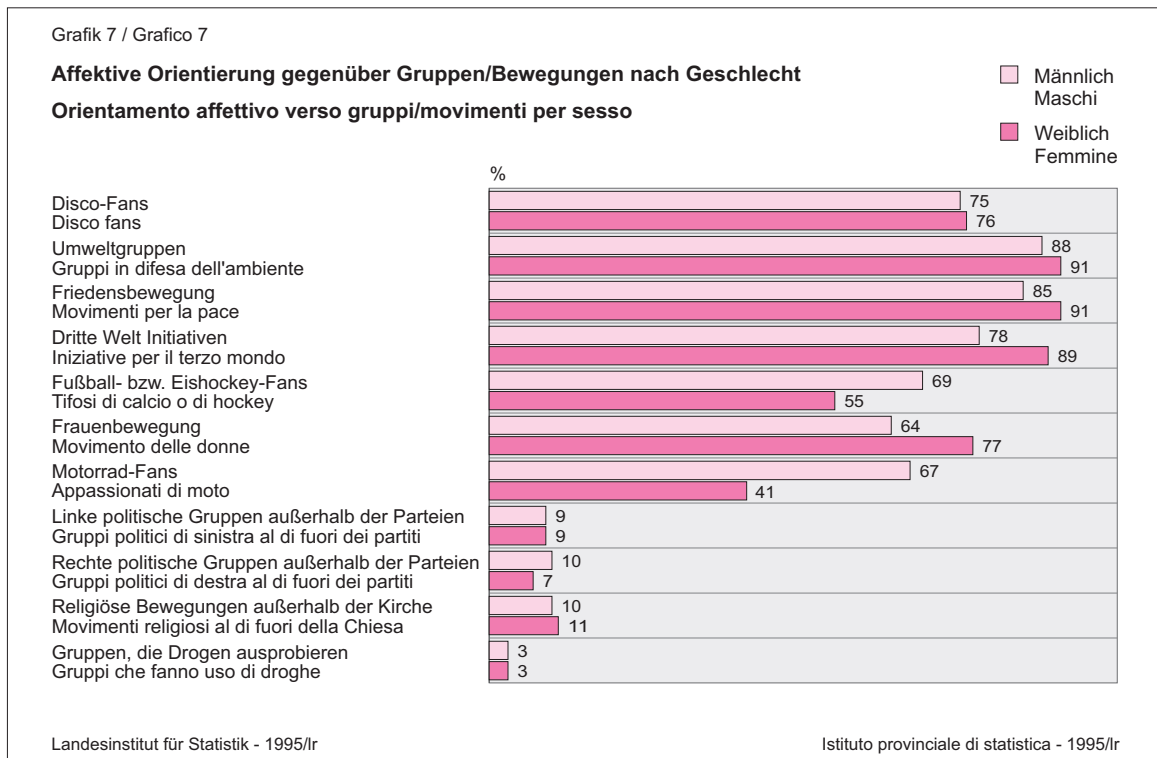
- La rappresentazione grafica mostra una valutazione più che positiva nei confronti dei „disco fans“, ma anche nei confronti dei nuovi movimenti sociali („ambiente“, „pace“, „terzo mondo“, „movimento delle donne“). Positiva è anche la valutazione nei confronti dei gruppi attivi nell'organizzazione del tempo libero.

- Deutlich distanziert bis negativ sind dagegen die Einstellungen der Jugendlichen gegenüber „linken“ wie „rechten“ Gruppen außerhalb der Parteien. Ebenso kritisch werden die Anhänger religiöser Bewegungen außerhalb der Kirche eingeschätzt.
- Klar im Ablehnungsbereich sind die Urteile der Jugendlichen gegenüber „Gruppen, die Drogen ausprobieren“.

- Al contrario gli atteggiamenti dei giovani prendono le distanze o giudicano negativamente i gruppi di „destra“ e di „sinistra“ al di fuori dei partiti. Lo stesso giudizio critico viene espresso verso gli appartenenti a movimenti religiosi che si collocano fuori della Chiesa.
- Giudizi fortemente negativi vengono dati dei „gruppi“ che „fanno uso di droga“.

Die unterschiedlichen positiven Einschätzungen der Gruppen/Bewegungen durch männliche und weibliche Jugendliche zeigt Grafik 7. Es sind die Prozentwerte der Jugendlichen, die mit 4 („rechne mich selbst dazu“) oder 3 („gehöre nicht dazu, finde sie aber ganz gut“) geantwortet haben, angegeben.

Il grafico 7 mostra le diverse valutazioni espresse dai giovani di sesso maschile e femminile nei confronti di gruppi e movimenti. Sono indicate le percentuali di giovani che hanno risposto 4 („ne faccio parte“) o 3 („non ne faccio parte, ma li trovo abbastanza positivi“).



- Aus der Grafik ist deutlich zu ersehen, daß die weiblichen Jugendlichen im Vergleich zu ihren männlichen Altersgenossen die neuen sozialen Bewegungen stärker unterstützen. Was die Frauenbewegung betrifft, entspricht die häufiger positive Einschätzung durch die weib-

- Il grafico mette in luce chiaramente che le giovani sostengono con più determinazione i nuovi movimenti sociali rispetto ai loro coetanei maschi. Come era prevedibile le giovani hanno una valutazione più frequentemente positiva verso i movimenti femminili (77%). E' inte-

lichen Jugendlichen (77%) sicherlich der Erwartung. Bemerkenswert ist aber, daß auch 64% der männlichen Jugendlichen die Frauenbewegung positiv einstufen.

- Daß die Freizeit-Gruppen häufiger durch die männlichen als durch die weiblichen Jugendlichen positiv eingestuft werden, ist hinsichtlich der Beschreibung der Gruppen („Motorrad-Fans“, „Fußball- bzw. Eishockey-Fans“) nicht verwunderlich.
- Gleichermaßen häufig werden die „Disco-Fans“ von männlichen wie weiblichen Jugendlichen positiv beurteilt (von 75% bzw. 76%).

ressante notare che anche il 64% dei maschi li considerano positivamente.

- Non è strano nemmeno che i gruppi attivi nelle attività di tempo libero, quali i „patiti“ per le moto, i tifosi di calcio o di hockey, siano giudicati favorevolmente più dai giovani che dalle ragazze.
- I „disco-fans“ vengono giudicati in maniera positiva sia dai ragazzi (75%) che dalle ragazze (76%).

5.3 Wertorientierungen

5.3.1 Einführung zum Wertwandel

Im Laufe der vergangenen fünfzehn bis zwanzig Jahre hat die empirische Sozialforschung herausgearbeitet, daß sich bei den Bevölkerungen der hochindustrialisierten, westlich-demokratisch verfaßten, im Übergang zu postindustriellen Dienstleistungsgesellschaften befindlichen Gesellschaften ein tiefgreifender Wandel der Werte vollzogen hat. Die Tendenzen hin zum Wertwandel können etwa seit Beginn der sechziger Jahre beobachtet werden (vgl. Inglehart, 1977 zur sogenannten „Stillen Revolution“ und die folgende Debatte zur Frage „Materialismus“ oder „Postmaterialismus“).

Für die Bundesrepublik Deutschland hat Klages (1984) gezeigt, daß Werte wie Disziplin, Gehorsam und Unterordnung, Pflichterfüllung und Fleiß an Bedeutung verloren haben. Ebenfalls an Bedeutung verloren haben im Laufe des Wertwandels traditionelle Tugenden wie Selbstlosigkeit, Selbstbeherrschung, Fügsamkeit und Bescheidenheit. Eine Bedeutungszunahme haben dagegen die Werte mit einem stärker individualistischen und/oder emanzipatorischen Bezug erfahren, wie zum Beispiel Partizipation, Selbstverwirklichung, Autonomie, Kreativität, Spontaneität. Hinzu kommen eher -

5.3 Orientamenti di valore

5.3.1 Aspetti sul cambiamento dei valori

Nel corso degli ultimi quindici-venti anni la ricerca sociale empirica ha evidenziato che nelle società democratiche occidentali altamente industrializzate basate sui servizi si è compiuta, nel passaggio verso una società postindustriale, una profonda trasformazione dei valori. Le tendenze al cambiamento dei valori sono emerse fin dall'inizio degli anni sessanta (cfr. Inglehart, 1977 sulla cosiddetta „rivoluzione silenziosa“ ed il successivo dibattito sulla questione del „materialismo“ o del „postmaterialismo“).

Klages (1984) ha evidenziato che nella Repubblica federale tedesca valori come disciplina, ubbidienza e sottomissione, adempimento del dovere e diligenza hanno perso di importanza. In tale processo di cambiamento, anche valori e virtù tradizionali come l'altruismo, l'autocontrollo, lo spirito di adattamento, la modestia hanno perso la loro rilevanza. C'è stato invece un rafforzamento di quei valori che hanno una connotazione più marcatamente individuale ed emancipatoria, come ad esempio, la partecipazione, l'autorealizzazione, l'autonomia, la creatività, la spontaneità. A questi si aggiungono

hedonistische Werte wie Abwechslung, Erlebnis, Emotionalität, Genuß. Reduziert auf den Kern kann man den Veränderungsprozeß der Werte als einen Wandel weg von Pflicht- und Akzeptanzwerten hin zu Selbstverwirklichungs- und Engagementwerten charakterisieren (vgl. Herbert, 1991).

Es handelt sich dabei allerdings nicht um einen linearen Veränderungstrend, sondern um einen komplex verlaufenden Prozeß, der im wesentlichen durch einen rasch ablaufenden, schubartigen Wandel der Werte in den sechziger und siebziger Jahren angestoßen wurde. In der Folge dieses Prozesses hat sich eine Pluralisierung von Bewußtseinslagen ergeben, so daß die allgemeine Verbindlichkeit von Werten zunehmend durch gruppenspezifisch akzeptierte bzw. propagierte Werte abgelöst wird. Die Veränderung der Werte ist jedoch nicht gleichbedeutend mit der Ersetzung der „alten“ Werte (Pflicht- und Akzeptanzwerte) durch die „neuen“ (Selbstverwirklichungs- und Engagementwerte). Die neuen Werte haben an Bedeutung gewonnen, die alten repräsentieren gewissermaßen den Grund für die Figur der neuen Werte.

Im folgenden wird über die Daten berichtet, die sich auf Werte bzw. Wertwandel beziehen. Ausgangspunkt der Darstellung sind Indikatoren für die religiöse Wertorientierung der Jugendlichen. Danach wird über die Ergebnisse der projektiven Frage nach der Wichtigkeit von Eigenschaften bzw. Merkmalen berichtet, die die Jugendlichen von ihrem „Traummann“ bzw. ihrer „Traumfrau“ erwarten. Dabei geht es um die Frage, ob die Jugendlichen eher jene Merkmale bzw. Eigenschaften betonen, die für traditionelle Werte stehen, oder ob sie Merkmale bzw. Eigenschaften wichtig finden, die mit den „neuen Werten“ verknüpft sind.

Den Abschluß bilden die Ergebnisse des Werte-Inventars, einer wissenschaftlichen Analyseverfahren, die von Klages und Mitarbeitern entwickelt wurde.

werte edonistici come lo svago, l'avventura, la ricerca di emozioni, il piacere. In sintesi, il processo di cambiamento dei valori può essere definito come un allontanarsi dai valori del dovere e dell'accettazione per volgersi ai valori dell'autorealizzazione e del forte impegno personale (cfr. Herbert, 1991).

Tale processo di trasformazione non è avvenuto in modo lineare; esso è frutto di un processo complesso, messo in atto da un cambiamento di valori che ha avuto un'accelerazione negli anni sessanta e settanta. Questo processo ha determinato una pluralità di interiorizzazioni, cosicché valori vissuti come vincolanti per tutti sono sostituiti da valori specifici riferiti a gruppi, che li condividono e li diffondono. Il cambiamento dei valori non significa la semplice sostituzione dei „vecchi“ valori (valori del dovere e dell'accettazione) con quelli „nuovi“ (valori dell'autorealizzazione e dell'impegno personale): piuttosto i nuovi valori hanno acquisito importanza, mentre quelli vecchi rappresentano in un certo senso il substrato su cui si fonda l'immagine dei nuovi valori.

Più avanti vengono riportati i dati relativi ai valori e al loro cambiamento: la descrizione parte con gli indicatori utilizzati per rilevare l'orientamento dei giovani nei confronti dei valori religiosi. Vengono poi riportati i risultati del quesito concernente le caratteristiche importanti che essi si aspettano dal loro „uomo ideale“ o dalla loro „donna ideale“. Un ulteriore approfondimento tende a definire se i giovani attribuiscono più valore a quelle caratteristiche che esprimono i valori tradizionali o se ritengono più importanti quelle che possono essere ricondotte ai „nuovi valori“.

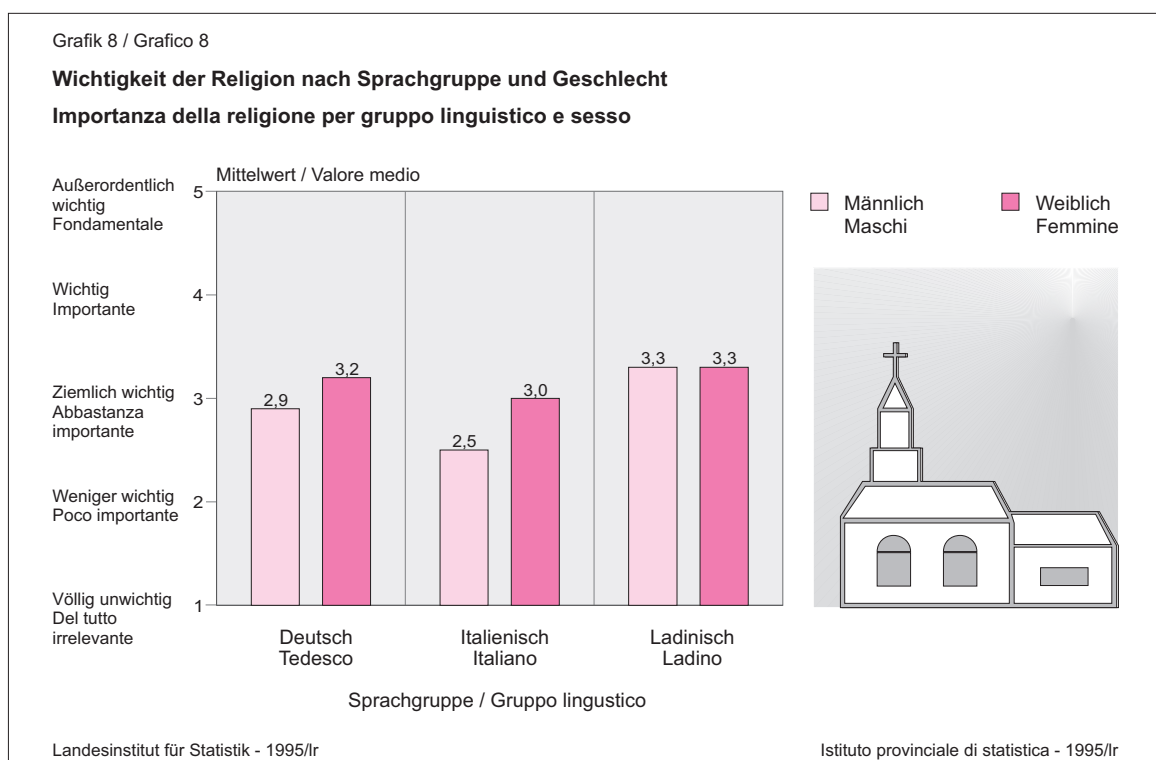
Alla fine del capitolo vengono riportati i risultati sotto forma di inventario dei valori: è questa una metodologia scientifica di analisi sviluppata da Klages e dai suoi collaboratori.

5.3.2 Wichtigkeit der Religion

Die folgende Grafik zeigt die Mittelwerte der Einschätzungen, die die Jugendlichen auf einer Skala mit den Vorgaben 1: „völlig unwichtig“, 2: „weniger wichtig“, 3: „ziemlich wichtig“, 4: „wichtig“ und 5: „außerordentlich wichtig“ bezüglich der Wichtigkeit der Religion in ihrem Leben abgegeben haben. In Grafik 8 wird dabei nach Sprachgruppe und Geschlecht differenziert.

5.3.2 Importanza della religione

Il grafico 8 indica il valore medio delle valutazioni che i giovani hanno espresso riguardo all'importanza della religione nella loro vita su una scala con le seguenti possibilità di risposta: 1. „del tutto irrilevante“, 2. „poco importante“, 3. „abbastanza importante“, 4. „importante“, 5. „fondamentale“. Lo stesso grafico fornisce i dati distinti per gruppo linguistico e per sesso.



- Die Religion wird im Durchschnitt in allen drei Sprachgruppen als „ziemlich wichtig“ eingestuft. Während weibliche Jugendliche der deutschen und der italienischen Sprachgruppe die Religion für wichtiger halten als männliche, gibt es in der ladinischen Sprachgruppe keinen Unterschied in der durchschnittlichen Einschätzung durch männliche und weibliche Jugendliche.
- Die Jugendlichen der ladinischen Sprachgruppe halten die Religion für wichtiger als die Angehörigen der beiden anderen Sprachgruppen.
- La religione viene valutata mediamente come „abbastanza importante“ in tutti e tre i gruppi linguistici. Mentre per le giovani donne del gruppo italiano e di quello tedesco la religione è più importante che per i maschi, nel gruppo ladino non esiste alcuna differenza nella valutazione media tra maschi e femmine.
- Per i giovani del gruppo ladino la religione è più importante che per gli appartenenti agli altri due gruppi linguistici.

5.3.3 Besuch der heiligen Messe

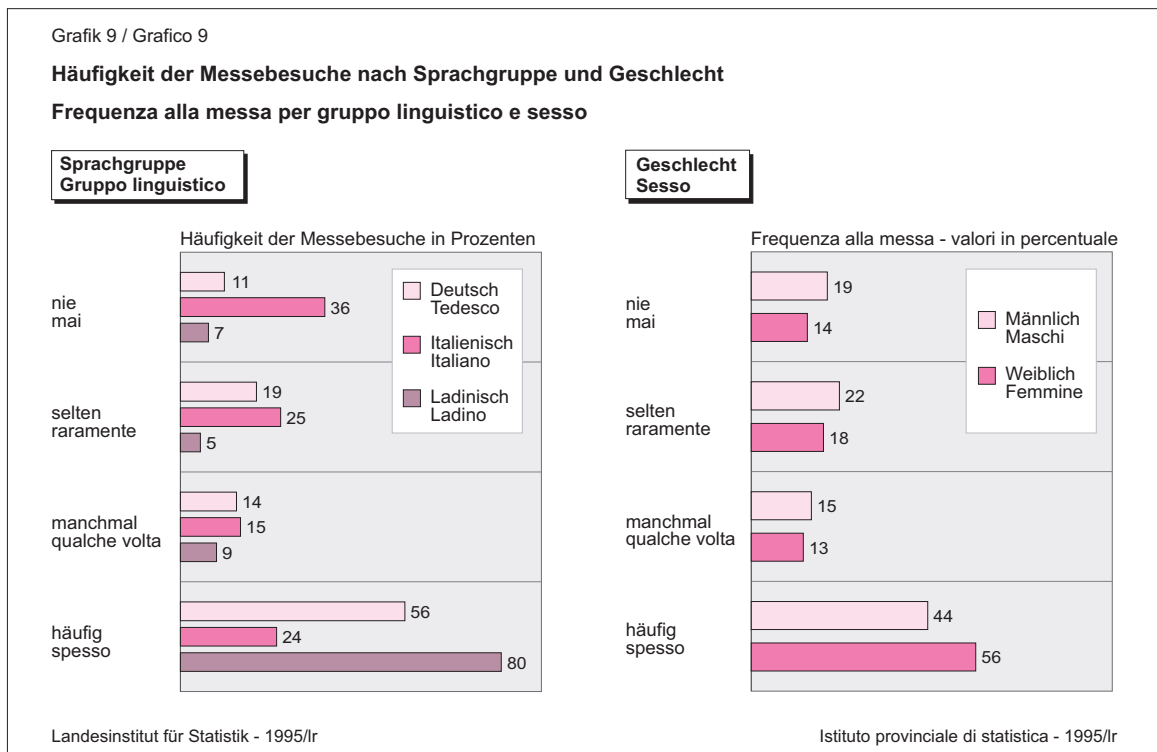
Was die Religionsausübung betrifft, wurden die Jugendlichen nach der Häufigkeit des Besuchs der heiligen Messe in den letzten sechs Monaten befragt bzw. wie oft sie an religiösen Feiern anderer Konfessionen teilgenommen haben.

Die in Grafik 9 wiedergegebenen Häufigkeitseinstufungen vermitteln einen Überblick darüber, ob sich - je nach Sprachgruppe und Geschlecht - die Häufigkeit des Messebesuchs unterscheidet.

5.3.3 Frequenza alla messa

Per quanto riguarda la pratica religiosa, ai giovani è stato chiesto quante volte sono andati a messa negli ultimi sei mesi, oppure quante volte avevano partecipato a funzioni religiose di altre confessioni.

La frequenza delle valutazioni presentate nel grafico 9 permettono una visione di insieme sulle differenze evidenziate nella frequenza alla messa a seconda del gruppo linguistico e del sesso.



- Aus Grafik 9 läßt sich klar erkennen, daß es vor allem Unterschiede in der Häufigkeit des Messebesuchs zwischen den Sprachgruppen gibt; die Unterschiede zwischen männlichen und weiblichen Jugendlichen sind eher geringfügig (die weiblichen Jugendlichen besuchen die Messe häufiger als die männlichen).
- Noch deutlicher als bei der Einschätzung der Wichtigkeit der Religion zeigt sich die traditionell-religiöse Bindung der ladnischsprachigen Jugendlichen in der Häufigkeit des Messebesuchs.
- Il grafico 9 evidenzia chiaramente che esistono soprattutto tra i gruppi linguistici differenze nella frequenza alla messa; le differenze tra i maschi e le femmine sono piuttosto poco significative (le femmine vanno a messa più spesso dei maschi).
- Rispetto al valore attribuito alla religione appare ancora più netto il nesso tradizionale religioso che i giovani di lingua ladine ascrivono alla frequenza alla messa.

- Erheblich weniger häufig als die ladinischsprachigen Jugendlichen besuchen die deutschsprachigen Jugendlichen die Messe.
- Das am stärksten säkularisierte Verhalten bezüglich des Messebesuchs zeigen klar die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe. Während häufiger Messebesuch nur von 24% der Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe angegeben wird, sind dies 56% bei den deutsch- und 80% bei den ladinischsprachigen Jugendlichen.
- I giovani del gruppo linguistico tedesco vanno a messa con una minore frequenza rispetto ai giovani ladini.
- Il comportamento dei giovani del gruppo linguistico italiano è contraddistinto in modo chiaro da una più accentuata secolarizzazione nella frequenza alla messa: infatti la frequenza alla messa raggiunge per questi solo il 24%, mentre i giovani di lingua tedesca raggiungono il 56% e quelli di lingua ladina l'80%.

5.3.4 Eigenschaften des „Traumpartners“

Partnerschaft, Liebe und Ehe sind für die Jugendlichen besonders relevante Bezüge. In den Vorstellungen vom „idealen Partner“ drücken sich projektiv eigene Wünsche aus. Die idealen Merkmale und Eigenschaften des Partners/der Partnerin weisen somit indirekt auf Weltbilder und Wertstrukturen hin, die im Bewußtsein der Jugendlichen Leitfunktionen haben.

Die Ergebnisse der Faktorenanalyse der Wichtigkeitseinschätzungen der zwölf genannten Eigenschaften des „Traummannes“ bzw. der „Traumfrau“, die die Jugendlichen auf der Skala mit den Vorgaben „gänzlich unwichtig“ (=1), „eher unwichtig“ (=2), „eher wichtig“ (=3) und „sehr wichtig“ (=4) vorgenommen haben, führen zu vier Faktoren, die sich beziehen auf:

- Wichtigkeit traditioneller Bindungen des Partners (Faktor 1)
- Wichtigkeit der Übereinstimmung des Partners mit gesellschaftlichen Erfolgsvorstellungen (Faktor 2)
- Wichtigkeit familiärer Harmonie (Faktor 3)
- Wichtigkeit der Offenheit des Partners für soziale und politische Innovationen (Faktor 4).

Grafik 10 zeigt die durchschnittlichen Wichtigkeitseinschätzungen je Sprachgruppe. In dieser Grafik wurden die Eigenschaften den vier Faktoren entsprechend angeordnet.

5.3.4 Caratteristiche del „partner ideale“

Relazione, amore e matrimonio sono riferimenti particolarmente rilevanti per i giovani. Nelle rappresentazioni del „partner ideale“ si rispecchiano i propri desideri e le proprie aspettative per il futuro. Le caratteristiche e le proprietà ideali del partner rimandano indirettamente a concezioni della vita e a valori, che hanno una funzione guida nella coscienza dei giovani.

I risultati dell'analisi fattoriale sull'importanza valoriale attribuita alle dodici caratteristiche dell'„uomo ideale“ e della „donna ideale“ - i giovani si sono espressi su una scala con quattro possibilità di giudizio: „per niente importante“ (=1), „poco importante“ (=2), „abbastanza importante“ (=3), „molto importante“ (=4) - evidenziano quattro elementi significativi:

- l'importanza che il partner abbia legami con la tradizione (fattore 1)
- l'importanza della sintonia del partner rispetto alle aspettative di successo sociale (fattore 2)
- l'importanza dell'armonia familiare (fattore 3)
- l'importanza dell'apertura del partner verso le innovazioni sociali e politiche (fattore 4).

Nel grafico 10 sono riprese le valutazioni medie espresse per ogni gruppo linguistico. In questo grafico le caratteristiche sono state ordinate secondo i quattro fattori.

Faktorenanalyse der Wichtigkeitseinschätzungen der Eigenschaften des „Traumpartners“

Analisi fattoriale delle valutazioni sull'importanza delle caratteristiche del „partner ideale“

Faktor 1

- Zugehörigkeit zur eigenen Sprachgruppe
- Heimatverbundenheit
- Religiosität

Faktor 2

- Intelligenz
- Beruflicher Erfolg
- Gutes Benehmen
- Gutes Aussehen

Faktor 3

- Kinderliebe
- Absolute Treue
- Zärtlichkeit

Faktor 4

- Offenheit für neue Ideen und Lebensformen
- Politisches Interesse

Fattore 1

- Appartenenza al proprio gruppo linguistico
- Legame con l'Alto Adige
- Religiosità

Fattore 2

- Intelligenza
- Successo professionale
- Conoscere le buone maniere
- Bellezza fisica

Fattore 3

- Amore per i bambini
- Fedeltà assoluta
- Tenerezza

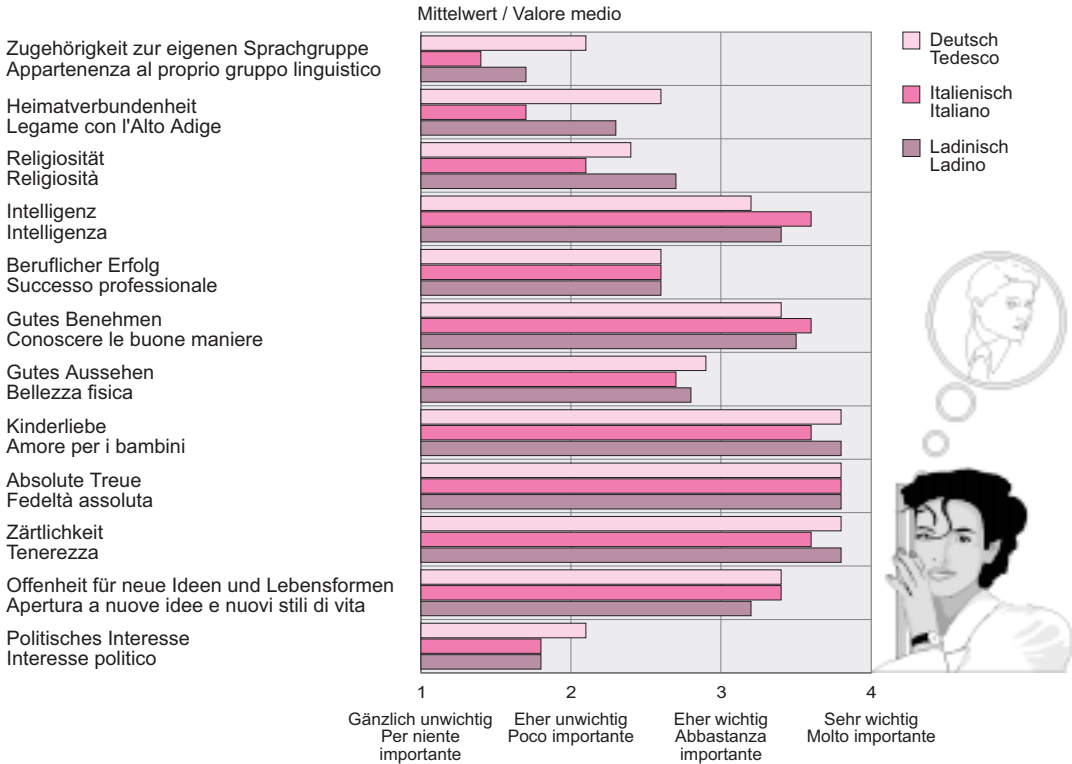
Fattore 4

- Apertura a nuove idee e a nuovi stili di vita
- Interesse politico

- Die Grafik 10 zeigt, daß sich die durchschnittlichen Einschätzungen der Jugendlichen der drei Sprachgruppen in den meisten Eigenschaften nicht wesentlich unterscheiden. Eine Ausnahme bilden jene Eigenschaften, die mit der traditionellen Orientierung des Partners zu tun haben (Faktor 1): hier sind die Relevanzeinschätzungen der Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe am niedrigsten, d.h. diese Eigenschaften werden im Durchschnitt als weniger wichtig angesehen.
- Am wichtigsten finden die Jugendlichen aller drei Sprachgruppen die familiäre Orientierung des Partners. Ebenfalls wichtig sind die Eigenschaften, die mit gesellschaftlichen Erfolgsvorstellungen verbunden sind, hier insbesondere „Intelligenz“ und „gutes Benehmen“ des Partners.
- Am wenigsten wichtig im Hinblick auf den Partner finden die Jugendlichen „politisches Interesse“ und (insbesondere die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe) die „Zugehörigkeit zur eigenen Sprachgruppe“.
- Il grafico 10 mostra che mediamente i giovani dei tre gruppi linguistici esprimono valutazioni sostanzialmente concordanti sulla maggior parte delle caratteristiche. Un'eccezione è rappresentata da quelle peculiarità che sono immediatamente riconducibili alle caratteristiche tradizionali del partner (fattore 1). I giovani del gruppo linguistico italiano esprimono a tal riguardo i valori più bassi, nel senso che questi fattori sono mediamente considerati da loro meno importanti.
- I giovani di tutti tre i gruppi linguistici considerano essenziale un positivo orientamento del partner nei riguardi della famiglia. Ugualmente importanti sono le caratteristiche legate alle aspettative di successo sociale: in particolare ci si aspetta nel partner „intelligenza“ e „conoscere le buone maniere“.
- Meno rilevanti in assoluto sono le aspettative dei giovani nei confronti del partner riguardo ai fattori „interesse politico“ e „appartenenza al proprio gruppo linguistico“ (questo soprattutto nei giovani del gruppo linguistico italiano).

Wichtigkeit der Eigenschaften des "Traumpartners" nach Sprachgruppe

Importanza delle caratteristiche del "partner ideale" per gruppo linguistico



5.3.5 Wertorientierungen im Spiegel des Werte-Inventars nach Klages

Im folgenden wird über die Ergebnisse des Vergleichs der Wertorientierungen der Jugendlichen anhand des Werte-Inventars von Klages (vgl. Klages, 1984,1993; Herbert, 1991,1993; Klages & Gensicke, 1994) berichtet.

In der *Jugendstudie '94* wurde die Kurzform des Inventars eingesetzt. Diese enthält zwölf Wertvorgaben, die mit folgender Instruktion vorgelegt werden:

„Jeder Mensch hat bestimmte Wertvorstellungen, die sein Leben und Verhalten bestimmen. Wenn Sie einmal daran denken,

5.3.5 Orientamenti di valore secondo l'inventario dei valori di Klages

Vengono riportati i risultati del confronto degli orientamenti di valore dei giovani secondo l'inventario dei valori di Klages (Klages, 1984,1993; Herbert, 1991,1993; Klages e Gensicke 1994).

Nell'*Indagine sui giovani '94* è stata utilizzata la scala in forma abbreviata. Questa contiene dodici tipi di valori, alla quale viene anteposta la seguente indicazione:

„Ogni persona possiede un determinato quadro di valori, che orienta la propria vita e il proprio comportamento. Se Lei pensa al-

was Sie eigentlich in Ihrem Leben anstreben: Wie wichtig sind dann folgende Dinge für Sie persönlich?“ (Der Fragebogen wird zum Ankreuzen auf einer 7stufigen Skala übergeben, deren Endpunkte mit „ganz unwichtig“ (=1) und „sehr wichtig“ (=7) benannt sind).

l'obiettivo fondamentale della Sua vita, quanta importanza attribuisce alle seguenti cose? (Il questionario si basa su una scala corrispondente a 7 punti, sui quali porre delle crocette; i punti estremi di questa scala sono „assolutamente non importante“ (=1) e „molto importante“ (=7).

Übersicht 2 zeigt die zwölf Vorgaben sowie die in den folgenden Grafiken benutzten, auf die Wertorientierungen verweisenden Kurzbezeichnungen (vgl. Herbert 1991).

Il prospetto 2 mostra i dodici valori e le relative abbreviazioni nell'ordine adottato nei successivi grafici (cfr. Herbert, 1991).

Übersicht 2 / Prospetto 2

Items des Werte-Inventars nach Klages und Kurzbezeichnungen der Wertorientierungen

Items dell'inventario dei valori secondo Klages e abbreviazioni degli orientamenti valoriali

Nr. N.	Kurzbezeichnung Abbreviazione	Vorgegebenes Item Item nel quesito
1	Akzeptanz/Anpassung Accettazione/Adattamento	„Gesetz und Ordnung respektieren“ „Rispettare la legge e l'ordine“
2	Materialismus Materialismo	„Einen hohen Lebensstandard haben“ „Avere un alto tenore di vita“
3	Machtstreben Aspirare al potere	„Macht und Einfluß haben“ „Avere potere e capacità di influenza“
4	Selbstverwirklichung Autorealizzazione	„Seine eigene Phantasie und Kreativität entwickeln“ „Sviluppare la propria fantasia e la propria creatività“
5	Sicherheit Sicurezza	„Nach Sicherheit streben“ „Aspirare ad avere sicurezze“
6	Soziales Engagement Impegno sociale	„Sozial benachteiligten Gruppen helfen“ „Aiutare gruppi socialmente svantaggiati“
7	Individualismus Individualismo	„Sich und seine Bedürfnisse gegen andere durchsetzen“ „Anteporre sè stessi e le proprie esigenze rispetto a quelle degli altri“
8	Leistungsorientierung Rendimento	„Fleißig und ehrgeizig sein“ „Essere diligente e ambizioso“
9	Toleranz Tolleranza	„Auch solche Meinungen anerkennen, denen man eigentlich nicht zustimmen kann“ „Riconoscere anche quelle opinioni con le quali in realtà non si può essere d'accordo“
10	Politisches Engagement Impegno politico	„Sich politisch engagieren“ „Impegnarsi politicamente“
11	Hedonismus Edonismo	„Die guten Dinge des Lebens genießen“ „Saper godere delle cose buone della vita“
12	Autonomie Autonomia	„Eigenverantwortlich leben und handeln“ „Vivere ed agire responsabilmente“

5.3.5.1 Einschätzung der Wichtigkeit der Werte

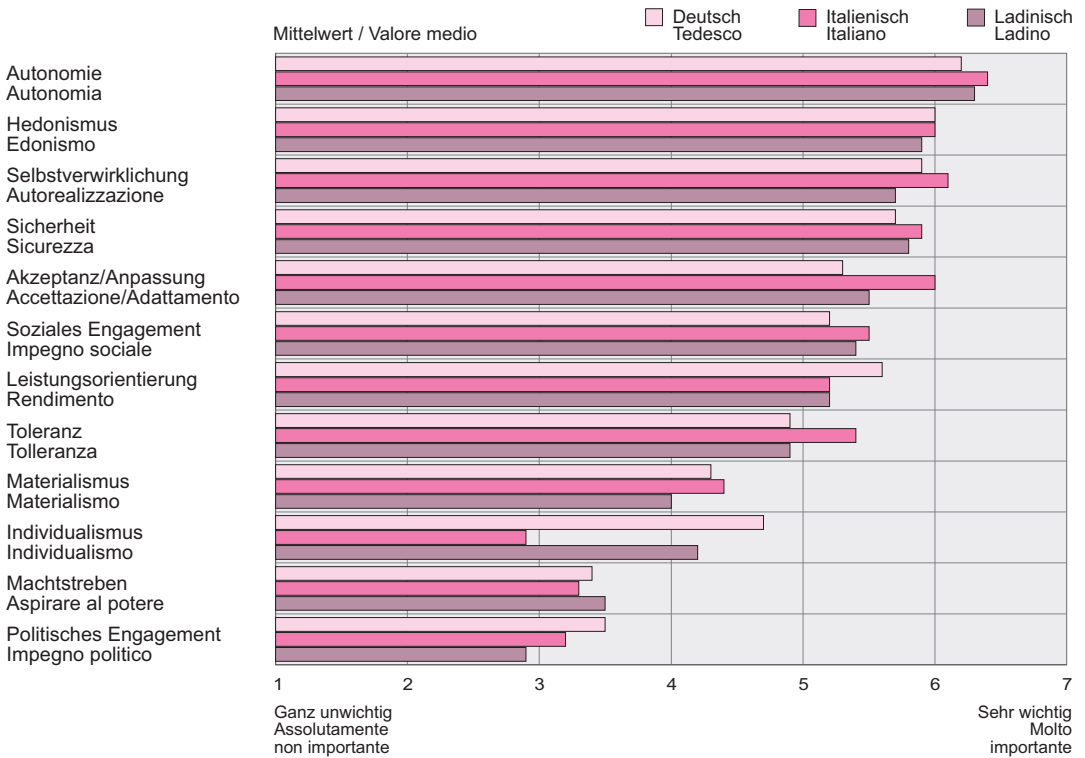
Die folgenden Grafiken 11 und 12 zeigen die Mittelwerte der Wichtigkeitseinschätzungen der Werte durch die Jugendlichen in Abhängigkeit von der Sprachgruppe bzw. vom Geschlecht.

5.3.5.1 Valutazione dell'importanza dei valori

I grafici 11 e 12 riportano la valutazione media dei valori attribuita secondo l'importanza dai giovani con riferimento al gruppo linguistico e al sesso.

Wichtigkeit von Wertorientierungen nach Sprachgruppe

Importanza degli orientamenti di valore per gruppo linguistico



Landesinstitut für Statistik - 1995/lr

Istituto provinciale di statistica - 1995/lr

Bezüglich der Wichtigkeitseinschätzungen der Wertorientierungen lassen sich die Ergebnisse wie folgt zusammenfassen:

Die weitaus überwiegenden Einschätzungen der Wichtigkeit liegen über dem „theoretischen Mittelpunkt“ des Antwortschemas, der näherungsweise einer „unentschiedenen“ Position („weder unwichtig, noch wichtig“) entspricht; bei einer Skala von 1 („ganz unwichtig“) bis 7 („sehr wichtig“) ist dies der Wert 4. Die vorgegebenen Werte werden demnach von den Jugendlichen überwiegend als wichtig beurteilt.

Ausnahmen bilden lediglich „Machtstreben“ und „Politisches Engagement“, bei denen die Mittelwerte deutlich unterhalb des Indifferenzpunktes liegen.

In relazione alle valutazioni dell'importanza degli orientamenti valoriali i risultati possono essere riassunti in questo modo:

le valutazioni dell'importanza attribuite ai vari orientamenti di valore si trovano in larga misura sopra il „punto medio teorico“ dello schema delle risposte, che corrisponde approssimativamente ad una posizione di „incerto“; in una scala che va da 1 („assolutamente non importante“) fino a 7 („molto importante“) il valore medio che emerge è 4. I valori presentati sono pertanto ritenuti dai giovani prevalentemente come importanti.

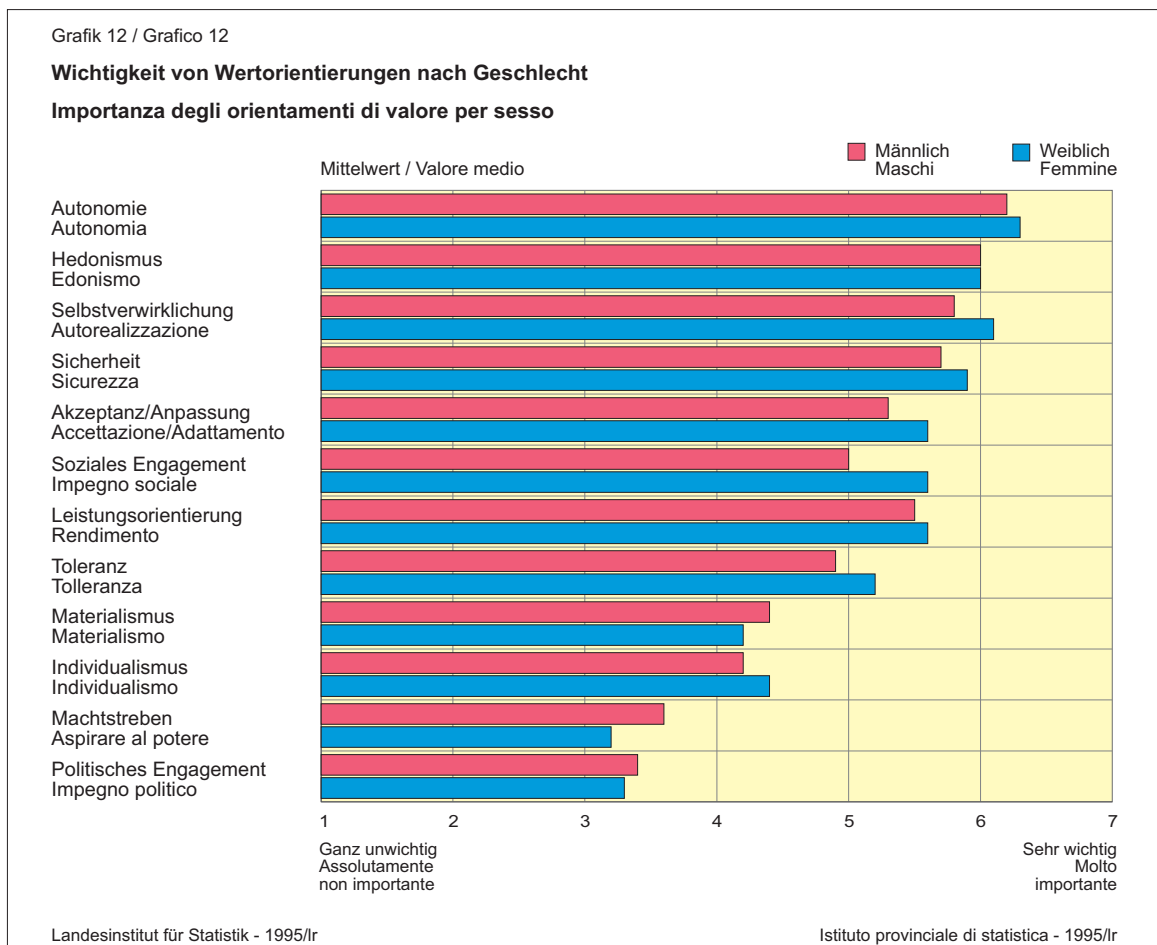
Le eccezioni riguardano unicamente l'„aspirazione al potere“ e l'„impegno politico“, in cui i valori medi si trovano al di sotto del punto di indifferenza.

Da sich in den Wichtigkeitseinschätzungen auch positive bzw. negative Bewertungen ausdrücken, darf angenommen werden, daß entsprechende Orientierungen durch die Jugendlichen eher negativ beurteilt werden - aus zahlreichen deutschen Untersuchungen der letzten Jahre sind ähnliche Ergebnisse bekannt (vgl. z. B. Shell-Jugendstudie 1992).

Die „postmateriellen“ Werte „Autonomie“, „Hedonismus“ und „Selbstverwirklichung“ werden in der vorgegebenen Liste als die wichtigsten eingestuft. Hinsichtlich der Relevanzeinschätzung ist allerdings der Abstand zu den „traditionellen“ Werten „Sicherheit“ und „Akzeptanz der gesellschaftlichen Ordnung“ nur geringfügig.

Poiché nelle valutazioni di importanza si esprimono anche apprezzamenti positivi o negativi, si può dedurre che gli orientamenti corrispondenti vengono giudicati in modo piuttosto negativo. Risultati analoghi sono stati ottenuti in numerose ricerche tedesche degli ultimi anni (cfr., ad esempio, Indagine Shell sui giovani del 1992).

I valori „post-materiali“ come „autonomia“, „edonismo“ e „autorealizzazione“ vengono considerati come i più importanti: tuttavia la distanza dai valori tradizionali di „sicurezza“ e „accettazione dell’ordine sociale“ è minima sotto il profilo della rilevanza attribuita.



Die Südtiroler Jugendlichen zeigen demnach Wertpräferenzen, die zugleich auf Individualisierung wie auf Traditionsbindung schließen lassen: „Pflicht- und Akzeptanzwerte“ haben für die Jugendlichen nahezu dieselbe Bedeutung wie „Selbstverwirklichungswerte“.

Diese Ergebnisse sind insgesamt mit der These des allmählichen Wandels der Werte im Sinne einer Pluralisierung von Bewußtseinslagen vereinbar.

Der Wandel hat jedoch bisher nicht zur Ablösung der „alten“ durch die „neuen“ Werte geführt. Vielmehr sprechen die Ergebnisse dafür, daß sich derzeit in den Reaktionen der Jugendlichen „alte“ und „neue“ Bewußtseinslagen und Orientierungsmuster vermengen. Wie der Generationenvergleich der Wertemuster für die Daten der 1991 in Südtirol durchgeführten Bevölkerungsbefragung zeigen konnte (vgl. Kohr, 1995), ist die Annahme plausibel, daß die „Selbstverwirklichungswerte“ gegenüber den „Pflicht- und Akzeptanzwerten“ zunehmend an Bedeutung gewinnen werden.

5.3.5.2 Wertorientierungen nach Sprachgruppe

- Differenziert man die Ergebnisse nach der Sprachgruppenzugehörigkeit, so fällt auf, daß es zwar einerseits signifikante Differenzen zwischen deutsch-, italienisch- und ladnischsprachigen Jugendlichen gibt, daß aber die „praktische Signifikanz“ der Unterschiede gering ist. Dies wird in Grafik 11 deutlich, wenn man je Wertorientierung die einzelnen Balken vergleicht, welche für die Durchschnittswerte je Sprachgruppe stehen. Es gibt zwar Unterschiede, diese dürfen aber nicht zu stark bewertet werden.
- Was sich hier erneut zeigt, ist die Ähnlichkeit der Ergebnismuster der deutschen und der ladinischen Sprachgruppe. Die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe sind dagegen durch eine stärkere „Widersprüchlichkeit“ der Orientierungen gekennzeichnet. Auf der einen

I giovani altoatesini mostrano preferenze per valori che possono contemplare allo stesso tempo autonomia individuale e tradizione: per i giovani valori come „dovere e accettazione“ hanno quasi la stessa rilevanza attribuita ai „valori di autorealizzazione“.

Questi risultati sono in generale in sintonia con la tesi di progressivo mutamento dei valori, che si traduce in una molteplicità di posizioni nella loro interiorizzazione.

Tuttavia il mutamento non ha portato finora alla sostituzione dei „vecchi“ valori con quelli „nuovi“. I risultati indicano piuttosto che negli atteggiamenti dei giovani d'oggi coesistono sul piano interiore contemporaneamente „vecchi“ e „nuovi“ valori. Tenendo anche in considerazione i dati dell'indagine demoscopica condotta dall'ASTAT nel 1991 riferiti al confronto generazionale sul quadro dei valori (cfr. Kohr, 1995), si può supporre che i valori di „autorealizzazione“ diventino sempre più importanti rispetto a valori come „dovere e accettazione“.

5.3.5.2 Orientamenti di valore per gruppo linguistico

- L'appartenenza al gruppo linguistico evidenzia nei risultati dello studio differenze significative tra i giovani di lingua tedesca, italiana e ladina; tali differenze tuttavia sono sul piano pratico di scarsa „significatività“. Questo è evidenziato nel grafico 11, confrontando le singole colonne che rappresentano i valori medi riferiti ad ogni gruppo linguistico. Ci sono sì delle differenziazioni, queste tuttavia non sono tali da giustificare una evidenziazione eccessiva del fenomeno.
- Anche in tal caso i risultati riferiti al gruppo tedesco e a quello ladino sono simili. I giovani del gruppo italiano invece presentano una più evidente „contraddizione“ nei loro orientamenti: da un lato essi manifestano una forte accentuazione dei „valori dell'accettazione“, come „il

Seite findet sich die stärkere Betonung von „Akzeptanzwerten“ wie „Gesetz und Ordnung respektieren“ und „nach Sicherheit streben“, auf der anderen eine höhere Wertung für „Toleranz“, „Soziales Engagement“ und „Selbstverwirklichung“. Besonders augenfällig ist die im Vergleich zu den Jugendlichen der beiden anderen Sprachgruppen sehr deutlich niedrigere Einschätzung von ausgeprägt individualistischer Orientierung („sich und seine Bedürfnisse gegen andere durchsetzen“).

- Insgesamt legen die Ergebnisse des Vergleichs der Sprachgruppen nahe, daß sich in diesen Unterschieden, denen wegen ihrer geringen praktischen Signifikanz allerdings keine erhebliche Bedeutung zugeschrieben werden kann, wohl auch kulturell unterschiedliche, tradierte Wertvorstellungen ausdrücken.
- Bei den Jugendlichen der deutschen Sprachgruppe kommt diese kulturelle Bindung der Wertorientierungen in der deutlich höheren Wichtigkeitseinschätzung der leistungsethischen Aspekte „fleißig und ehrgeizig sein“ zum Ausdruck, während die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe sozial bezogene Wertorientierungen wie Hilfsbereitschaft und Toleranz wichtiger finden.

rispetto per la legge e l'ordine“ e „l'aspirazione alla sicurezza“, dall'altro c'è una maggiore considerazione per i valori come la „capacità di adattamento“, l'„impegno sociale“ e l'„autorealizzazione“. Rispetto ai giovani degli altri due gruppi linguistici i giovani di lingua italiana sono molto meno spinti a obiettivi individualistici („anteporre sè stessi e le proprie esigenze rispetto a quelle degli altri“).

- In generale i risultati del confronto tra i gruppi linguistici evidenziano che queste differenze non possono essere considerate in modo eccessivo, dal momento che non hanno sul piano pratico che una limitata rilevanza; purtuttavia sono anche espressione di specificità derivanti da culture e rappresentazioni di valore diversi per tradizione.
- Nei giovani del gruppo tedesco questo legame culturale negli orientamenti di valore trova in modo evidente massima espressione nei valori di produttività, come l'„essere diligente e ambizioso“; i giovani del gruppo linguistico italiano invece prediligono maggiormente gli orientamenti di valore riferiti al sociale, come la „disponibilità all'aiuto“ e la „tolleranza“.

5.3.5.3 Wertorientierungen nach Geschlecht

- Der Vergleich der Wertorientierungen von jungen Männern und Frauen zeigt zunächst ebenfalls vor allem die Ähnlichkeit der Perspektiven. Im praktischen Sinne geringfügige, wenn auch signifikante Unterschiede finden sich in jenen Aspekten, die mit der traditionellen Rolle der Frau bzw. des Mannes verbunden sind. So werden soziales Engagement, Toleranz und Akzeptanz der gesellschaftlichen Ordnung von den weiblichen Jugendlichen als wichtiger eingeschätzt, „Machtstreben“ als weniger wichtig.
- Im Vergleich zu diesen erwartungsgemäßen Ergebnissen sind dagegen jene

5.3.5.3 Orientamenti di valore per sesso

- Dal confronto degli orientamenti di valore dei maschi e delle femmine emerge innanzitutto una sostanziale convergenza di progettualità. Le differenze sono di fatto poco rilevanti, sono significative solo quelle riconducibili ad aspetti legati al ruolo tradizionale della donna e dell'uomo. Così le giovani danno maggior importanza all'„impegno sociale“, alla „tolleranza“ e all'„accettazione dell'ordine sociale“, mentre viene valutato meno importante „aspirare a posizioni di potere“.
- Rispetto a queste conclusioni, in linea con quanto ci si poteva attendere, è più

Wertorientierungen interessanter, bei denen sich keine Unterschiede zeigen: So finden sich weder bezüglich „Hedonismus“, noch bezüglich „Autonomie“, und „Individualismus“ Unterschiede. Auch „Sicherheit“ ist für männliche und weibliche Jugendliche gleichermaßen wichtig. „Politisches Engagement“ wird von beiden Gruppen skeptisch eingeschätzt. Selbstverwirklichung im Sinne der Entwicklung der eigenen Phantasie und Kreativität ist für die weiblichen Jugendlichen wichtiger als für ihre männlichen Altersgenossen.

- Aus diesen Ergebnissen läßt sich zusammenfassend schlußfolgern, daß die Bindung der Wertorientierungen an Kultur und soziale Rollen zwar noch deutlich erkennbar ist, daß sich aber eine zunehmende Annäherung der „männlichen“ und „weiblichen“ Perspektiven bei den jungen Südtirolern und Südtirolerinnen zeigt. Diese Annäherung ist bei jenen „neuen“ Werten gewissermaßen schon vollzogen, die dem Muster der „Selbstverwirklichungswerte“ zuzuordnen sind („Hedonismus“, „Autonomie“, „Individualismus“). Wesentliche Effekte der Modernisierung sind demnach einerseits die Säkularisierung und Pluralisierung der Werte (und der zunehmende Verlust der „Verbindlichkeit“ tradiert Wertorientierungen) sowie andererseits die Angleichung der Orientierungsmuster von Männern und Frauen, d.h. die Entwicklung hin zur Aufhebung der Bindung von Wertorientierungen an tradierte soziale Rollen.

interessante evidenzieren quegli orientamenti di valore che sono condivisi pienamente dai giovani di ambo i sessi quali l'„edonismo“, l'„autonomia“, l'„individualismo“. Anche la „sicurezza“ è ugualmente importante per i giovani di sesso maschile e femminile. L'„impegno politico“ trova poco interesse e scarsa considerazione da entrambi i gruppi. L'„autorealizzazione“ intesa nel senso dello sviluppo della propria fantasia e creatività è più importante per le giovani che per i loro coetanei maschi.

- In sintesi, il dato conclusivo evidenzia una chiara caratterizzazione degli orientamenti di valore legati alla cultura e ai ruoli sociali, contemporaneamente però si assiste nei giovani altoatesini ad un progressivo avvicinamento tendenziale delle posizioni „maschili“ e „femminili“ rispetto agli orientamenti di valore. Questo avvicinamento è in un certo senso già compiuto in quei „nuovi“ valori che possono essere ricondotti al modello dei „valori dell'autorealizzazione“ („edonismo“, „autonomia“ e „individualismo“). Gli effetti essenziali della modernizzazione sono perciò da un lato la secolarizzazione e la pluralità dei valori (e la crescente perdita del „carattere vincolante“ dei valori tradizionali) e dall'altro la parificazione del modello maschile e femminile, vale a dire il superamento del legame tra valori e ruoli sociali tradizionali.

5.4 Bindungen an und Verhältnis zur eigenen Sprachgruppe

Eine Voraussetzung für die Ausbildung ethnischer Identität ist u. a. die gefühlsmäßige Bindung an den Lebensraum der ethnischen Eigengruppe. Um die unterschiedlichen Bezugspunkte bzw. Reichweiten (von „lokal“ über „regional“ bis „transnational“) der gefühlsmäßigen Bindungen der Jugendlichen abbilden zu können, ist folgende Frage gestellt worden:

5.4 Legami e relazioni con il proprio gruppo linguistico

Un presupposto per la formazione di un'identità etnica è rappresentato tra l'altro dal legame emotivo con lo spazio vitale del proprio gruppo etnico. Per poter definire i vari contesti di riferimento e di influenza ai quali fanno emotivamente riferimento i giovani (dal riferimento „locale“ a quello „regionale“ fino a quello „transnazionale“) è stata posta la seguente domanda:

„Welchem Land oder Gebiet fühlen Sie sich am stärksten verbunden?“

Tabelle 1 zeigt die Verteilung der Antworten auf die 13 vorgegebenen Möglichkeiten, differenziert nach Sprachgruppen. Es läßt sich unmittelbar ersehen, daß sowohl innerhalb wie zwischen den Sprachgruppen verschiedene Bezugspunkte der Bindung auftreten.

„A quale paese o territorio si sente maggiormente legato?“

La distribuzione delle risposte sulle 13 possibilità presentate è riprodotta nella tabella 1 suddivisa per gruppi linguistici. Si può notare immediatamente che esistono diversi contesti di riferimento del legame, tanto all'interno dei gruppi linguistici quanto nella relazione tra i gruppi stessi.

Tabelle 1 / Tabella 1

Reichweiten der gefühlsmäßigen Bindungen nach Sprachgruppe

Legami emotivi territoriali per gruppo linguistico

Sprachgruppe Gruppo linguistico	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Insgesamt Totale
Bindungsbezug Legame territoriale	%	%	%	%
Gemeinde/Ortschaft Comune/frazione	33,4	6,5	17,6	26,1
Talschaft/Bezirk Vallata/comrensorio	6,3	1,8	36,6	6,5
Südtirol Alto Adige	40,8	17,7	25,7	34,5
Region Trentino-Südtirol Regione Trentino-Alto Adige	1,8	4,2	3,0	2,5
Gesamtes Land Tirol Tutto il Tirolo	1,9	-	2,2	1,5
Norditalien Italia settentrionale	1,7	3,7	-	2,1
Italien Italia	7,6	49,6	7,8	17,9
Österreich Austria	0,4	-	-	0,3
Deutschland Germania	0,1	0,3	-	0,2
Europa Europa	1,4	2,9	2,4	1,8
Westliche Welt Mondo occidentale	0,5	0,7	0,8	0,5
Ganze Welt Mondo intero	3,7	10,2	2,4	5,2
keiner, ein anderer nessuno, un altro	0,4	2,4	1,7	0,9
Insgesamt Totale	100,0	100,0	100,0	100,0
Sprachgruppenanteile Consistenza dei gruppi linguistici	71,0	24,6	4,4	100,0

Von einer mehrheitlichen Bindung aller Jugendlichen an Südtirol kann nicht gesprochen werden; lediglich in der deutschen Sprachgruppe ist die Bindung an Südtirol mit 41% noch am häufigsten. Die Heterogenität der Bindungen zeigt sich darin, daß sich nur 18% der italienischsprachigen Jugendlichen mit „Alto Adige“ am stärksten verbunden fühlen, aber 50% mit „Italia“.

Bei den ladinischen Jugendlichen steht dagegen der Bezug zur eigenen Talschaft bzw. zum eigenen Bezirk mit 37% im Vordergrund; insgesamt besteht eine mit 54% mehrheitliche lokale Bindung dieser Jugendlichen an ihre engere Heimat (Gemeinde und Talschaft). Mit dieser Bindung ist eine wichtige Voraussetzung für ethnische Identifikationsprozesse gegeben. Nimmt man die Bindung an Südtirol noch hinzu, weisen die ladinischen Jugendlichen zu etwa 80% eine lokale bzw. regionale Bindung auf.

Eine ähnliche Form der Bindung findet sich auch bei den deutschsprachigen Jugendlichen, die sich ebenfalls zu insgesamt 80% lokal bzw. regional gebunden fühlen. Allerdings sind hier die Bindungen an Gemeinde bzw. Ortschaft, gegenüber Talschaft und Bezirk, deutlich stärker ausgeprägt. Unberührt davon ist die bereits erwähnte relativ höchste Häufigkeit der Bindung an Südtirol insgesamt.

Völlig anders als bei den deutschsprachigen und ladinischen Jugendlichen ist die Form der Bindung bei den Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe. Hier dominiert eindeutig (50%) die nationalstaatliche Bindung (die freilich eine ethnische einschließt), aber auch transnationale Bindungen sind im Vergleich zu den anderen Sprachgruppen häufiger anzutreffen. Insgesamt zeigen sich bei nahezu zwei Dritteln der italienischsprachigen Jugendlichen überregionale, über Südtirol hinausweisende Bindungen.

Um den Einfluß lokaler und damit auch potentiell ethnischer Bindungen auszuklamern, sollten in der Anschlußfrage „Fühlen Sie sich in erster Linie als Südtiroler/in,

Non si può dire che esista complessivamente un legame di tutti i giovani con il territorio dell'Alto Adige. Soltanto nel gruppo tedesco il legame con l'Alto Adige costituisce con il 41% il riferimento più frequente. L'eterogeneità dei legami si dimostra nel fatto che solo il 18% dei giovani del gruppo italiano si sente fortemente legato all'Alto Adige, mentre il 50% di questi ha come riferimento l'„Italia“.

Al contrario i giovani del gruppo ladino evidenziano un forte legame, con una percentuale del 37%, con la loro valle e il loro comprensorio; l'intensità del senso di appartenenza (alla propria „Heimat“) arriva complessivamente al 54% sommando comune e valle. Questo legame emotivo rappresenta un'importante premessa per i processi d'identificazione etnica. Se si aggiunge anche il legame all'Alto Adige i giovani ladini presentano in frequenza un senso di appartenenza alla realtà locale e regionale pari all'80% circa.

Anche i giovani del gruppo linguistico tedesco mostrano un legame analogo alla realtà locale e provinciale con una frequenza che arriva fino all'80%. Tuttavia il loro legame con il comune e con il paese è più forte rispetto a quello con la valle e il comprensorio. Tutto ciò non va ad intaccare il già menzionato marcato legame con l'Alto Adige.

Totalmente diverso dai giovani di lingua tedesca e ladina è il tipo di legame che hanno i giovani del gruppo italiano. Qui è presente un chiaro legame alla realtà nazionale (50%) che esprime ovviamente anche il legame etnico; anche i legami transnazionali sono più frequenti rispetto a quelli degli altri gruppi linguistici. In generale due terzi dei giovani del gruppo linguistico italiano mostrano legami sovraregionali, cioè al di fuori dell'Alto Adige.

Per escludere l'influenza di legami con la realtà locale e quindi anche con potenziali riferimenti di carattere etnico si è cercato di individuare legami indipendenti dall'etnia,

Italiener/in, Europäer/in, Weltbürger/in?“ bewusst ethnienunabhängige Bindungsmöglichkeiten erfaßt werden.

Gleichzeitig wurden nicht mehr geografisch-politische Einheiten als Bezugspunkte vorgegeben, sondern stärker personalisierend nach möglichen **Selbst-Kategorisierungen** gefragt.

Wie die Grafik 13 zeigt, ist die generelle Tendenz der Ergebnisse mit den vorher beschriebenen vergleichbar. Da die Möglichkeit, sich für eine enger begrenzte Zuordnung zu entscheiden, nicht mehr gegeben war, fühlt sich die Mehrheit der deutsch- und der ladinischsprachigen Jugendlichen (77% bzw. 64%) als Südtiroler.

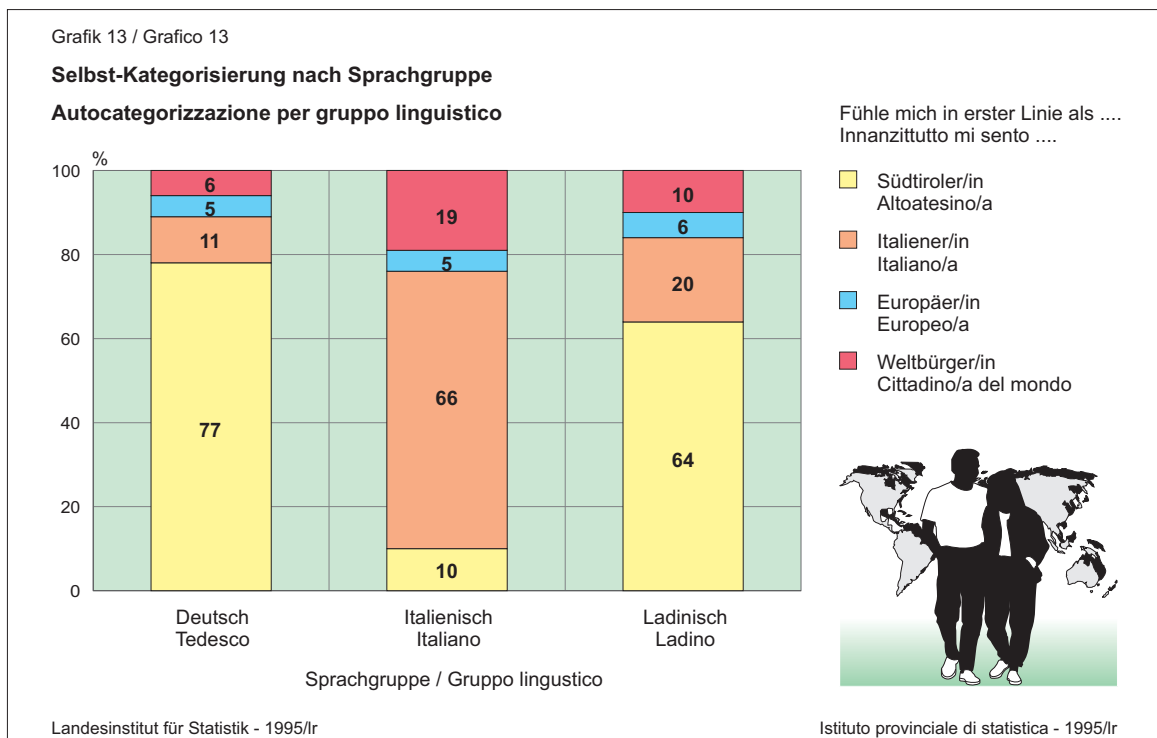
Bei rund zwei Dritteln der italienischsprachigen Jugendlichen zeigt sich eine gefühlsmäßige nationalstaatliche Zuordnung. Im Sinne ihrer Selbst-Kategorisierung sehen sich die italienischen Jugendlichen also ganz überwiegend nicht als Sprachgruppe in Südtirol, sondern als Angehörige des italienischen Nationalstaates.

ponendo la domanda: „Come si sente innanzitutto: altoatesino/a, italiano/a, europeo/a, cittadino/a del mondo?“.

Contemporaneamente come contesti di riferimento non vengono più indicate unità geografico-politiche, ma vengono posti quesiti che richiedono un maggiore coinvolgimento personale nel definire possibili **autocategorizzazioni**.

Come mostra il grafico 13 la tendenza generale dei risultati è analoga a quelli illustrati in precedenza. Siccome non c'era più la possibilità di scegliere un contesto di riferimento più vicino, la maggioranza dei giovani di lingua tedesca (77%) e di lingua ladina (64%) hanno dichiarato di sentirsi altoatesini.

Per circa due terzi del gruppo linguistico italiano il riferimento emotivo è per lo stato nazionale. In base all'autocategorizzazione di appartenenza i giovani di lingua italiana non si sentono tanto un gruppo linguistico in Alto Adige, ma piuttosto appartenenti allo stato nazionale italiano.

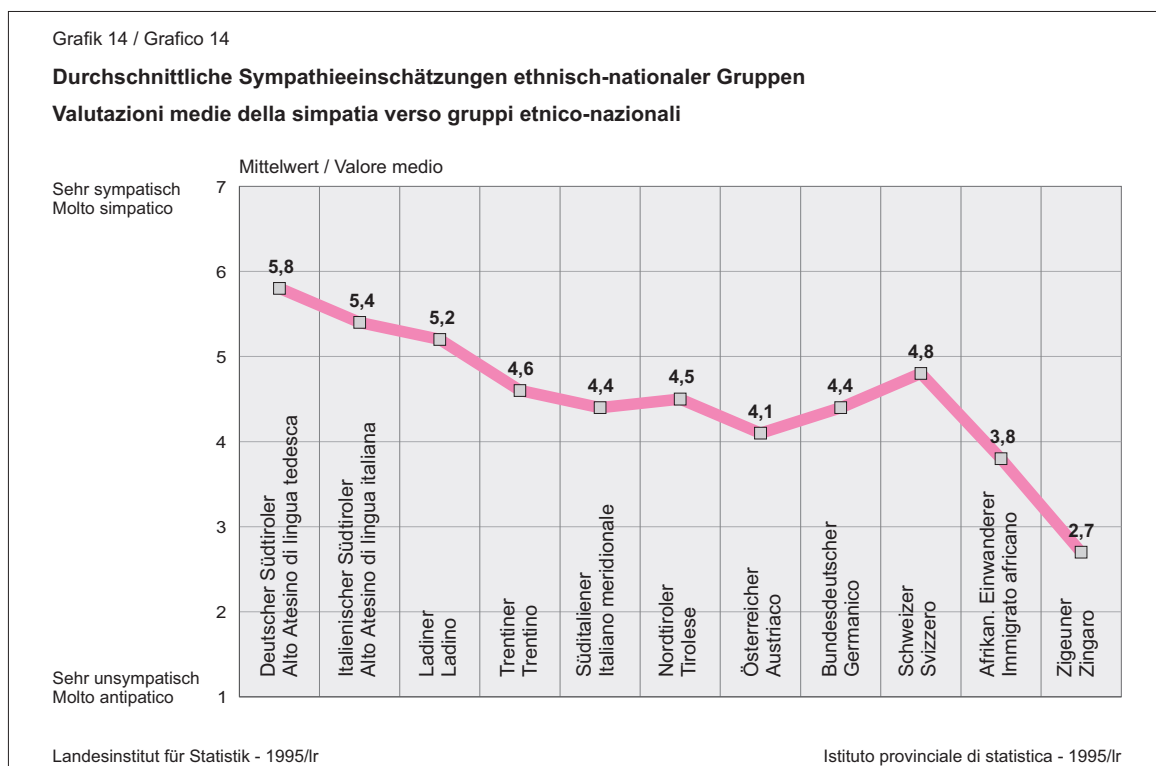


5.5 Beziehungen zu anderen ethnischen Gruppen

Die soziale Distanz zu anderen ethnisch-nationalen Gruppen wurde u.a. indirekt über **Einschätzungen der Sympathie** gegenüber diesen Gruppen erhoben. Die Sympathien der Jugendlichen zu einer Reihe von ethnisch-nationalen Gruppen wurden auf einer Skala von 1 = „sehr unsympathisch“ bis 7 = „sehr sympathisch“ erfasst. Die Einschätzungen sind in den Grafiken 14 und 15 dargestellt.

5.5 Rapporti con gli altri gruppi etnici

La distanza sociale da altri gruppi etnici nazionali è stata rilevata tra l'altro indirettamente attraverso **valutazioni della simpatia** nei confronti di questi gruppi. Le simpatie dei giovani sono state rilevate nei confronti di gruppi etnici nazionali, con una scala che va da 1 = „molto antipatici“ a 7 = „molto simpatici“. I giudizi sono illustrati nei grafici 14 e 15.



In der Grafik 14 sind zunächst die Durchschnittswerte der Einschätzungen für alle befragten Jugendlichen wiedergegeben.

Aus der Grafik 15 ist zu ersehen, daß zwar keine erheblichen Abweichungen gegenüber der Vergleichsbasis in Grafik 14 auftreten, daß aber doch einige Besonderheiten zu verzeichnen sind.

So finden sich die höchsten Sympathiewerte bei der wechselseitigen Beurteilung der drei

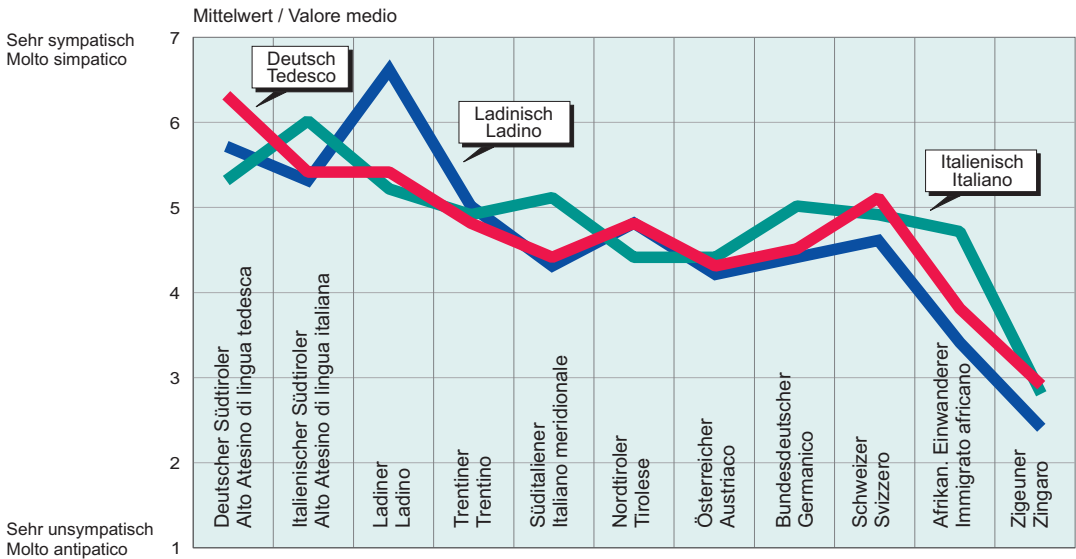
Nel grafico 14 sono riprodotti i valori medi delle valutazioni di tutti i giovani intervistati.

Il grafico 15 mostra innanzitutto che non ci sono grossi scostamenti rispetto ai dati riportati nel grafico 14; si possono tuttavia notare alcune particolarità.

Infatti i valori più alti della simpatia si trovano nel giudizio che ciascuno dei tre gruppi

Durchschnittliche Sympathieeinschätzungen ethnisch-nationaler Gruppen nach Sprachgruppe

Valutazioni medie della simpatia verso gruppi etnico-nazionali per gruppo linguistico



Landesinstitut für Statistik - 1995/lr

Istituto provinciale di statistica - 1995/lr

Südtiroler Sprachgruppen. Auf diesen Befund verweist auch Atz (1995, S. 201):

„Bei der Sympathiefrage fällt als herausragendes Ergebnis auf, daß die drei in Südtirol lebenden Sprachgruppen einander näher stehen als jede von ihnen einer Reihe von anderen ethnischen Gruppen.“

Der relativ höchste Durchschnittswert der ladinischen Jugendlichen bekundet die besonders hohe Sympathie dieser Jugendlichen für ihre ethnische Eigengruppe. Faßt man den durchschnittlichen Sympathiewert von 4 auf der Skala von 1 bis 7 als einen „neutralen“ Punkt auf, in welchem sich Sympathie und Antipathie die Waage halten, so ist bemerkenswert, daß lediglich zwei Gruppen als eher unsympathisch eingestuft werden. Es handelt sich um die beiden ethnischen Randgruppen der „Zigeuner“ und der afrikanischen Einwanderer. Während die „Zigeuner“ von den Jugendlichen aller drei Sprachgruppen als eher unsympathisch eingeschätzt werden, trifft dies gegenüber den afrikanischen Einwanderern nur für die deutschsprachigen und - am deutlichsten - ladinischen Jugendlichen zu.

linguistici presenti in Alto Adige esprime verso gli altri due gruppi e verso sè stesso. Anche Atz evidenzia questo punto (1995, p. 201):

„I risultati emersi dalla domanda relativa alla simpatia evidenziano un fatto: i tre gruppi linguistici che vivono in Alto Adige si sentono più vicini tra loro che non ciascuno di loro con tutta una serie di altri gruppi etnici“.

Il valore medio relativamente più alto rilevato nei giovani ladini evidenzia la particolare forte simpatia di questi giovani per il proprio gruppo etnico. Se in una scala da 1 a 7 si interpreta il valore medio di simpatia con il valore 4, come punto „neutro“, in cui simpatia e antipatia sono in equilibrio, è interessante notare che soltanto due gruppi vengono considerati piuttosto antipatici. Si tratta di due gruppi etnici marginali: gli zingari e gli immigrati africani. Mentre tuttavia gli zingari vengono giudicati piuttosto antipatici da tutti e tre i gruppi linguistici, gli immigrati africani vengono considerati poco simpatici solo dai giovani di lingua tedesca e, in maniera ancora più accentuata, dai giovani di lingua ladina.



6 Zusammenfassung der Ergebnisse

Sintesi dei risultati

a) Der Prozeß der Gesellschaftsentwicklung („Modernisierung“) ging in den drei Sprachgruppen von unterschiedlichen Voraussetzungen aus und führte entsprechend zu unterschiedlichen Folgen: Die Südtiroler Gesellschaft ist eine überwiegend entlang den Sprachgrenzen **unterschiedlich modernisierte Gesellschaft**. Die Ursachen dafür sind weniger in soziokulturellen Besonderheiten der einzelnen Sprachgruppen zu sehen, sondern vielmehr in den geografischen und in den durch die historisch-politische Entwicklung geschaffenen strukturellen Rahmenbedingungen. Allein die höchst ungleiche Stadt-Land-Verteilung der Sprachgruppen, insbesondere die starke Konzentration der italienischen Sprachgruppe auf das Ballungszentrum im Bozner Becken, ließ eine ungleiche Offenheit und auch Reaktion gegenüber Modernisierungsprozessen entstehen. Insofern sind zwischen den Sprachgruppen Unterschiede in Bewußtseins- und Handlungsmustern wie Wertorientierungen, Religiosität, Bildungsnachfrage oder Bindungen an Tradition, Herkunft und Region „normal“.

Die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe heben sich denn auch in den meisten der in der Jugendstudie erfaßten Indikatoren zu psychosozialen Modernisierungsfolgen prägnant von den deutschsprachigen und, vergleichsweise noch deutlicher, von den ladinischen Jugendlichen ab. Italienischsprachige Jugendliche verfügen öfter über eine höhere Schulbildung, sind weniger religiös gebunden, haben weniger lokale oder regionale Bindungen, zeigen weniger traditionale Orientierungen und mehr Orien-

a) Il processo di sviluppo della società („modernizzazione“) si è innescato nei tre gruppi linguistici su presupposti differenti ed ha portato quindi a situazioni differenti: la società altoatesina è una **società che si è modernizzata in modo differenziato** prevalentemente sulla discriminante del gruppo linguistico. Le ragioni di tale fenomeno si possono individuare non tanto nelle particolarità socioculturali dei singoli gruppi linguistici, quanto piuttosto nelle condizioni strutturali influenzate da aspetti geografici e dallo sviluppo storico-politico. Già la distribuzione differenziata dei gruppi linguistici su città-valli e soprattutto la forte concentrazione del gruppo linguistico italiano nella città di Bolzano e dintorni hanno comportato una differente apertura e anche una diversa reazione nei confronti dei processi di modernizzazione. Per tali ragioni i tre gruppi linguistici considerano „normali“ i diversi quadri di riferimento dell'identità e del comportamento che si manifestano negli orientamenti di valore, nella religiosità, nei bisogni culturali e formativi, o ancora nella diversità di legame con la tradizione, con le proprie origini e la provenienza regionale.

Nei giovani del gruppo linguistico italiano gran parte degli indicatori utilizzati nell'indagine mettono in evidenza in modo netto e deciso un manifestarsi più marcato delle conseguenze psicosociali del processo di modernizzazione rispetto al gruppo linguistico tedesco e ancora più chiaramente rispetto a quello ladino. I giovani di lingua italiana hanno più frequentemente un più alto livello di istruzione scolastica, sono meno religiosi, hanno meno legami con la realtà locale o regionale, mostrano meno orientamenti tradi-

tierungsunsicherheit („Anomie“) und lassen eine vergleichsweise stärkere jugendzentrierte Haltung erkennen, die auf Spannungen zur Elterngeneration hindeutet.

Die Jugendlichen der ladinischen Sprachgruppe erscheinen dagegen als eine vergleichsweise geschlossene ethnische Gruppe, mit einer traditional-religiös geprägten Haltung, die von Modernisierungsprozessen noch wenig erfaßt wurde.

- b) Von den in praktisch allen Facetten und Merkmalen des ethischen Bewußtseins auftretenden Unterschieden zwischen den drei Sprachgruppen verbleiben, berücksichtigt man insbesondere die Einflüsse von Geschlecht und Schulbildung, lediglich zwei stabile Besonderheiten: Die Jugendlichen der italienischen Sprachgruppe sehen sich, im Gegensatz zu den beiden anderen Sprachgruppen, **mehrheitlich benachteiligt**. Dieses Gefühl findet aber weniger in ethnischen Identifikationsprozessen im engeren Sinn seinen Ausdruck als vielmehr in politisch extremeren, dabei eher rechten Orientierungen. Die ladinischen Jugendlichen sind weitaus stärker als deutsch- und italienischsprachige Jugendliche davon überzeugt, daß die **ethnischen Grenzen undurchlässig** sind und identifizieren sich in der Folge mehr mit ihrer ethnischen Gruppe; auch ihr Stolz auf die eigene Ethnie ist vergleichsweise stärker ausgeprägt.
- c) Die Beziehungen zwischen den drei Sprachgruppen erscheinen ganz überwiegend von Sympathie und geringer sozialer Distanz geprägt, insbesondere ist bei der überwiegenden Mehrheit keine Bereitschaft auszumachen, sich von den anderen Sprachgruppen bewußt und konflikthaft abzugrenzen. Dessen ungeachtet ist den Jugendlichen aber bewußt, daß die ethnischen Grenzen wenig durchlässig sind. Diese Wahrnehmung von Undurchlässigkeit zwischen den

zionalen und einer größeren Unsicherheit in den institutionellen („anomia“); sie sind durch eine stärkere Aufmerksamkeit für die Bedürfnisse der Jugendlichen, die als Reaktion auf Spannungen mit der Generation der Eltern interpretiert werden kann, gekennzeichnet.

Die Jugendlichen des linguistischen Ladinengruppes erscheinen dagegen als ein ethnisch sehr kompakter, mit einem stark religiös-traditionellen Verhalten, das noch wenig von den Modernisierungsprozessen erfaßt wurde.

- b) Dopo aver esaminato le differenze riscontrate in tutte le sfaccettature e le caratteristiche della identità etnica nei tre gruppi linguistici, rimangono da rilevare ancora, considerando in particolare l'influenza di sesso e istruzione scolastica, solo due particolarità importanti: a differenza degli altri due gruppi linguistici la **maggioranza** dei giovani del gruppo linguistico italiano si riconosce in **gran parte svantaggiata**. Questo sentimento viene riscontrato non tanto nei processi di identificazione etnica, quanto più esplicitamente negli orientamenti politici più estremi, in tal caso verso la destra. I giovani ladini sono più convinti dei giovani di lingua tedesca e di quelli di lingua italiana che i **confini etnici sono impermeabili**: perciò si identificano di più con il loro gruppo etnico e l'orgoglio per la propria etnia è più marcato rispetto a quello presente negli altri.
- c) I rapporti fra i tre gruppi linguistici sembrano essere caratterizzati prevalentemente da simpatia reciproca e da distanza sociale ridotta: nella stragrande maggioranza non c'è la volontà di volersi isolare coscientemente e in modo conflittuale dagli altri gruppi linguistici. I giovani sono però coscienti del fatto che i confini etnici sono poco permeabili. Questa percezione dell'impermeabilità delle barriere tra i gruppi linguistici è un potenziale fattore che potrebbe far scattare, soprattutto

Sprachgruppen ist, insbesondere für die italienischsprachigen Jugendlichen, ein möglicher Auslöser für ethnisch-nationale Identifikationsprozesse.

Einstellungen und Wahrnehmungen gegenüber den anderen Sprachgruppen sind weniger durch Besonderheiten der ethnischen Eigen- bzw. Fremdgruppe zu erklären. Sie sind vielmehr eingebettet in eine **allgemeine ethnozentrische Einstellung**. Wer ethnische Randgruppen („Zigeuner“ oder afrikanische Einwanderer) und sozial vermeintlich Schwächere ausgrenzt, neigt auch eher dazu, die jeweils anderen Südtiroler Sprachgruppen als fremd und anders wahrzunehmen.

- d) Impulse zu grundlegenden gesellschaftlich-politischen Veränderungen gehen von der Jugend Südtirols kaum aus. Extreme bzw. randständige Gruppierungen außerhalb des etablierten Systems finden kaum Anklang. Die insbesondere in der deutschen Sprachgruppe zu beobachtende Tendenz hin zur politischen Mitte läßt auf eine verbreitete Zufriedenheit mit dem politischen System schließen, wenngleich die Bereitschaft, sich innerhalb dieses Systems politisch zu engagieren, eher gering ist. Anstöße zu einem sozialen Wandel im Verhältnis der Sprachgruppen untereinander sind von den Gruppen zu erwarten, die durch Modernisierung bzw. Modernisierungsfolgen unter Druck geraten.

So lassen sich ethnische Mobilisierungsprozesse in der ladinischen Sprachgruppe beobachten. Die zunehmende soziale Distanz gegenüber den deutschsprachigen Südtirolern deutet darauf hin, daß die ladinische Sprachgruppe eine eigenständigere ethnische Identität zu gewinnen sucht. Das Gefühl einer Benachteiligung, die von den Jugendlichen der anderen Sprachgruppen im übrigen ähnlich gesehen wird, ist der entscheidende „Motor“ für ethnische Identifikationsprozesse unter den ladinischen Jugendlichen.

nei giovani del gruppo linguistico italiano, processi d'identificazione etnico-nazionale.

Gli atteggiamenti e le percezioni nei confronti degli altri gruppi linguistici non sono dovuti tanto alle particolarità del proprio gruppo etnico e di quello degli altri, ma piuttosto ad un **generale atteggiamento etnocentrico**. Chi cerca di isolare i gruppi etnici marginali (zingari o immigrati africani) e i gruppi socialmente più deboli è portato più facilmente a percepire gli altri gruppi linguistici altoatesini come estranei e diversi.

- d) I giovani altoatesini non hanno grandi spinte verso cambiamenti socio-politici radicali: gruppi estremistici marginali che sono al di fuori del sistema consolidato trovano poco consenso. In particolare la tendenza del gruppo linguistico tedesco a collocarsi politicamente vicino al centro mette in rilievo un'ampia soddisfazione verso il sistema politico, anche se poi la disponibilità ad impegnarsi politicamente all'interno di questo sistema è piuttosto scarsa. Stimoli ad un cambiamento sociale nel rapporto tra i gruppi linguistici verranno da quei gruppi che sono stati coinvolti in modo più forte dagli effetti della modernizzazione.

Infatti si possono osservare processi di mobilitazione etnica nel gruppo linguistico ladino: il progressivo aumento della distanza sociale nei confronti degli altoatesini di lingua tedesca lascia intendere che il gruppo ladino stia cercando di conquistare una sempre più autonoma identità etnica. La sensazione di trovarsi in condizioni di svantaggio, cosa peraltro percepita in modo analogo dai giovani degli altri gruppi linguistici, è il „motore“ decisivo per i processi di identificazione etnica tra i giovani ladini.

Ferner beinhaltet die mehrheitliche Selbsteinschätzung der italienischsprachigen Jugendlichen als „rechts von der Mitte“, verbunden mit einer - sicherlich geringeren - Extremisierung auch nach der politischen Linken, zumindest ein **Veränderungspotential**.

Unabhängig von der Sprachgruppenzugehörigkeit sind von den Mädchen und jungen Frauen Impulse zu einem sozialen Wandel zu erwarten - unter der Voraussetzung, daß sich der aktuell vorhandene, psychologische Abstand zwischen gesellschaftlich-politischem System und Frauen verringert. Ihre, gemessen an den jungen Männern, geringere soziale Distanz gegenüber den anderen Sprachgruppen, die weniger ausgeprägte ethnische Identifikation und ethnische Abgrenzung sowie die größere Bedeutung, die sie einer Offenheit für neue Ideen und Lebensformen und einem politischem Engagement beimessen, lassen im Verein mit ihrer durchschnittlich höheren formalen Bildung einen zunehmenden Einfluß im Sinne dieser Orientierungen erwarten.

e) Die sozialwissenschaftlich bislang noch kaum untersuchte ladinische Sprachgruppe läßt sich zwar recht prägnant beschreiben und von den beiden anderen Sprachgruppen abheben. Die Unterschiedlichkeit ist nicht allein darin begründet, daß es sich um die kleinste Sprachgruppe handelt, auf der sicherlich der stärkste Assimilationsdruck lastet. Die Frage nach den Ursachen bleibt schwierig zu beantworten. Das Forschungsdefizit bezüglich der ladinischen Sprachgruppe bestätigte sich im Kontext der Jugendstudie exemplarisch bei einigen methodischen Problemen. Im nachhinein muß sicherlich die kritische Frage gestellt werden, ob es gelungen ist, die Lebenswelt der ladinischen Jugendlichen im Erhebungsinstrumentarium angemessen abzubilden. Ungeklärt ist weiter, inwieweit die nicht-muttersprachliche Befragung die Qualität der Erhebungsinstrumente beeinflußt hat. Hier stellt sich ein noch erheblicher Forschungsbedarf.

Anche l'autovalutazione prevalente dei giovani del gruppo linguistico italiano di vedersi collocati a „destra del centro“, unita ad un se pur minore estremismo di sinistra, esprime per lo meno una **potenzialità verso il cambiamento**.

Indipendentemente dall'appartenenza all'uno o all'altro gruppo linguistico c'è da aspettarsi che le ragazze e le giovani rappresenteranno una spinta al cambiamento della società, qualora diminuisca la distanza psicologica che separa oggi il sistema socio-politico dalle donne. Le giovani presentano rispetto ai maschi una minore distanza sociale nei confronti degli altri gruppi linguistici, una minore identificazione e delimitazione etnica, una maggiore apertura per nuove idee, nuovi stili di vita e per un impegno politico. Tutto ciò fa supporre che le donne, anche in conseguenza di un loro livello di istruzione mediamente più alto, saranno influenzate sempre più da tale tendenza.

e) Il gruppo linguistico ladino, finora oggetto di poche ricerche sociali, appare definito in modo netto e pregnante e si distingue dagli altri due gruppi linguistici. La diversità tuttavia non trova spiegazione soltanto nel fatto che si tratta del gruppo linguistico più piccolo, sul quale esiste sicuramente la più forte pressione verso l'assimilazione. Rimane difficile pertanto individuarne le cause. Il fatto che si siano condotte poche ricerche sul gruppo linguistico ladino si è avvertito in modo esemplare nel corso di questa ricerca come problema, quando si è trattato di affrontare alcuni problemi metodologici: c'è da chiedersi pertanto in modo critico e deciso se con gli strumenti di rilevazione utilizzati si sia riusciti a rappresentare in modo adeguato il contesto di vita dei giovani ladini. Inoltre non si è chiarito fino a che punto l'indagine, che non è stata fatta nella madrelingua dei ladini, abbia influito sulla qualità degli strumenti di rilevazione. Su questo punto rimane aperta l'esigenza di ampliare ancora la ricerca.

- f) Angesichts des insgesamt konfliktfreien und unproblematischen Zusammenlebens der Jugendlichen aller drei Sprachgruppen stellt sich lediglich die Frage nach einer **Vorbeugung** gegenüber möglichen konflikthafter Veränderungen. Ein entscheidender Ansatzpunkt besteht hier sicherlich darin, allgemeinen ethnozentrischen Einstellungen bei den deutsch- und italienischsprachigen Jugendlichen entgegenzutreten, die einen Nährboden auch für Sprachgruppenkonflikte abgeben können. Bei den ladinischen Jugendlichen könnte eine entsprechende Vorbeugung dadurch geleistet werden, daß ihrer - auch von den Jugendlichen der anderen Sprachgruppen bestätigten - Wahrnehmung einer relativen Benachteiligung begegnet wird.
- f) Dal momento che la convivenza è vissuta generalmente senza conflitti e senza problemi dai giovani di tutti e tre i gruppi linguistici, si pone unicamente il problema di adottare misure volte a **prevenire** eventuali conflitti: si tratta in via prioritaria sicuramente di combattere gli atteggiamenti etnocentrici assunti generalmente dai giovani di lingua tedesca e da quelli di lingua italiana che possono rappresentare un terreno fertile per la conflittualità tra i gruppi linguistici. Nei confronti dei giovani ladini si potrebbe esercitare una certa prevenzione rispetto al fatto che essi si sentono come gruppo relativamente svantaggiato, percezione confermata tra l'altro anche dai giovani degli altri gruppi linguistici, affrontando seriamente questo problema.



7 Literaturhinweise

Bibliografia

Atz, H. (1995). Beziehungen zwischen den Sprachgruppen in Südtirol: Versuch einer kritischen Bestandsaufnahme. In R. Wakenhut (Hrsg.), *Ethnisches und nationales Bewußtsein. Bericht zum 1. FIMO-Kolloquium an der Universität Florenz 1994* (S. 197-222). Frankfurt: Lang.

Barbero Avanzini, B. (1994). *Familie und soziale Dienstleistungen. Eine Untersuchung über Bedürfnisse und Ressourcen in Südtirol. Famiglia e servizi sociali. Una ricerca in Alto-Adige tra bisogni e risorse*. Milano: Franco Angeli.

Donati, P. (a cura di) (1989). *Famiglia anni '90*. Brescia: Morcelliana.

Fischer, A., Fischer, R., Fuchs, W. & Zinnecker, J. (1981). *Jugend '81. Lebensentwürfe, Alltagskulturen, Zukunftsbilder, Band 1*. Hamburg: Jugendwerk der Deutschen Shell.

Gubert, R. (1976). *L'identificazione etnica. Indagine sociologica in un'area plurilingue del Trentino Alto Adige*. Udine: Del Bianco.

Gubert, R., Pollini, G. & Rovati, G. (1985). *Giovani, socialità e cultura. Indagine sulla condizione dei giovani di lingua italiana in Alto Adige*. Bolzano: Provincia Autonoma di Bolzano.

Herbert, W. (1991). *Dynamik von Wertänderungen. Abschlußbericht des DFG-Projekts „Dynamik von Wertänderungsprozessen“*. Speyer: Forschungsinstitut für öffentliche Verwaltung bei der Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer.

Herbert, W. (1993). *Wandel und Konstanz von Wertstrukturen. Beiträge zur Politikwissenschaft, Band 52*. Frankfurt: Lang.

Inglehart, R. (1977). *The silent revolution*. Princeton: Princeton University Press.

Jugendwerk der Deutschen Shell (Hrsg.) (1992). *Jugend '92. Lebenslagen, Orientierungen und Entwicklungsperspektiven im vereinigten Deutschland, Band 4: Methodenberichte - Tabellen - Fragebogen*. Opladen: Leske + Budrich.

Klages, H. (1984). *Wertorientierungen im Wandel. Rückblick, Gegenwartsanalyse, Prognosen*. Frankfurt: Campus.

Klages, H. (1993). *Traditionsbruch als Herausforderung. Perspektiven der Wertewandelgesellschaft*. Frankfurt: Campus.

Klages, H. & Gensicke, T. (1994). Spannungsfelder des Wertewandels. Von der spontanen Entwicklung von Selbstentfaltungswerten zu deren Integration. In H. Serve (Hrsg.), *Bildung und Erziehung an der Schwelle zum dritten Jahrtausend*. München: PimS.

Kohr, H.-U. (1995). Altersgruppen / „Generationen“, Geschlecht und Sprachgruppenzugehörigkeit: Modernisierungsindikatoren aus der 1991 in Südtirol durchgeführten Bevölkerungsumfrage im Vergleich. In R. Wakenhut (Hrsg.), *Ethnisches und nationales Bewußtsein. Bericht zum 1. FIMO-Kolloquium an der Universität Florenz 1994* (S. 157-195). Frankfurt: Lang.

Schwarz, B. & Silbereisen, R. K. (1992). Maße für abträgliche Belastungen (Adversity-Index) und wahrgenommenes Tempo der Entwicklungsübergänge. In Jugendwerk der Deutschen Shell (Hrsg.), *Jugend '92. Lebenslagen, Orientierungen und Entwicklungsperspektiven im vereinigten Deutschland, Band 4: Methodenberichte - Tabellen - Fragebogen* (S. 41-54). Opladen: Leske + Budrich.

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

1988, zweisprachige Ausgabe, 350 Seiten, 1988
1989, zweisprachige Ausgabe, 379 Seiten, 1989
1990, zweisprachige Ausgabe, 375 Seiten, 1990
1991, zweisprachige Ausgabe, 376 Seiten, 1992
1992, zweisprachige Ausgabe, 376 Seiten, 1992
1993, zweisprachige Ausgabe, 376 Seiten, 1993
1994, zweisprachige Ausgabe, 474 Seiten, 1995

Demographisches Jahrbuch für Südtirol

1988, zweisprachige Ausgabe, 231 Seiten, 1988
1989, zweisprachige Ausgabe, 200 Seiten, 1989
1990, zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 1990
1991, Band 1, zweispr. Ausgabe, 135 Seiten, 1991
1991, Band 2, zweispr. Ausgabe, 103 Seiten, 1991

Südtirol in Zahlen

1988, dt. und ital. Ausgabe, 43 Seiten, 1988
1989, dt. und ital. Ausgabe, 43 Seiten, 1989
1990, dt. und ital. Ausgabe, 45 Seiten, 1990
1991, dt. und ital. Ausgabe, 45 Seiten, 1991
1992, dt. und ital. Ausgabe, 47 Seiten, 1992
1993, dt. und ital. Ausgabe, 47 Seiten, 1993
1994, dt., ital. und lad. Ausgabe, 47 Seiten, 1994
1995, dt., ital. und lad. Ausgabe, 47 Seiten, 1995

Statistisches Handbuch für Tirol und Südtirol

1988, dt. und ital. Ausgabe, 173 Seiten, 1988

"ASTAT - Schriftenreihe"

- Nr. 40 **Sozialprodukt und Wirtschaftsentwicklung in Südtirol 1980-1992**
zweisprachige Ausgabe, 157 Seiten, 1994
- Nr. 41 **Berufspendlerströme und Arbeitsmärkte in Südtirol - Volkszählung 1991**
zweisprachige Ausgabe, 189 Seiten, 1995
- Nr. 42 **Seilbahnen in Südtirol 1994**
zweisprachige Ausgabe, 79 Seiten, 1995
- Nr. 43 **Sozialprodukt und Wirtschaftsentwicklung in Südtirol 1980-1993**
zweisprachige Ausgabe, 133 Seiten, 1995
- Nr. 44 **Jugendstudie 1994 - Jugend, Modernisierung und kulturelle Identität in Südtirol**
zweisprachige Ausgabe, 57 Seiten, 1995

Annuario Statistico della provincia di Bolzano

1988, edizione bilingue, 350 pagine, 1988
1989, edizione bilingue, 379 pagine, 1989
1990, edizione bilingue, 375 pagine, 1990
1991, edizione bilingue, 376 pagine, 1992
1992, edizione bilingue, 376 pagine, 1992
1993, edizione bilingue, 376 pagine, 1993
1994, edizione bilingue, 474 pagine, 1995

Annuario Demografico della provincia di Bolzano

1988, edizione bilingue, 231 pagine, 1988
1989, edizione bilingue, 200 pagine, 1989
1990, edizione bilingue, 236 pagine, 1990
1991, Tomo 1, edizione bilingue, 135 pagine, 1991
1991, Tomo 2, edizione bilingue, 103 pagine, 1991

Alto Adige in cifre

1988, edito in lingua ted. ed ital., 43 pagine, 1988
1989, edito in lingua ted. ed ital., 43 pagine, 1989
1990, edito in lingua ted. ed ital., 45 pagine, 1990
1991, edito in lingua ted. ed ital., 45 pagine, 1991
1992, edito in lingua ted. ed ital., 47 pagine, 1992
1993, edito in lingua ted. ed ital., 47 pagine, 1993
1994, edito in lingua ted., ital. e lad., 47 pagine, 1994
1995, edito in lingua ted., ital. e lad., 47 pagine, 1995

Manuale Statistico del Tirolo e dell'Alto Adige

1988, edito in lingua ted. ed ital., 173 pagine, 1988

"Collana ASTAT"

- Nr. 40 **Conti economici e attività produttiva in provincia di Bolzano 1980-1992**
edizione bilingue, 157 pagine, 1994
- Nr. 41 **Flussi pendolari per motivi di lavoro ed aree di mercato del lavoro in Alto Adige - Censimento della popolazione 1991**
edizione bilingue, 189 pagine, 1995
- Nr. 42 **Impianti a fune in Alto Adige 1994**
edizione bilingue, 79 pagine, 1995
- Nr. 43 **Conti economici e attività produttiva in provincia di Bolzano 1980-1993**
edizione bilingue, 133 pagine, 1995
- Nr. 44 **Indagine sui giovani 1994 - Gioventù, modernizzazione e identità culturale in Alto Adige**
edizione bilingue, 57 pagine, 1995

"ASTAT - Information" 1995

- 1 Erwerbstätigkeit und Arbeitsuche in Südtirol - 1994
- 2 Preise - Dezember 1994
- 3 Preise - Jänner 1995
- 4 Kreditwesen - Bankbedingungen 1992-94
- 5 Konkurse und Effektenproteste - 4. Trimester 1994
- 6 Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung für Südtirol 1993
- 7 Preise - Februar 1995
- 8 Preise - März 1995
- 9 Bevölkerungsentwicklung - 4. Trimester und endgültige Jahresergebnisse 1994
- 10 Konkurse und Effektenproteste - 1. Trimester 1995
- 11 Preise - April 1995
- 12 Preise - Mai 1995
- 13 Bevölkerungsentwicklung - 1. Trimester 1995
- 14 Preise - Juni 1995
- 15 Konkurse und Effektenproteste - 2. Trimester 1995
- 16 Preise - Juli 1995
- 17 Vorschlag zur Abgrenzung der strukturschwachen Gebiete in Südtirol
- 18 Sterbetafeln der Bevölkerung Südtirols - 1987-91
- 19 Öffentliche Bauten 1994
- 20 Preise - August 1995
- 21 Bautätigkeit 1994
- 22 Preise - September 1995
- 23 Bevölkerungsentwicklung - 2. Trimester 1995
- 24 Konkurse und Effektenproteste - 3. Trimester 1995
- 25 Preise - Oktober 1995

Andere Publikationen

Interethnische Beziehungen: Leben in einer mehrsprachigen Gesellschaft
zweisprachige Ausgabe, 160 Seiten, 1992

4. Landwirtschaftszählung 1990
zweisprachige Ausgabe, 431 Seiten, 1993

Gemeindedatenblatt 1992
zweisprachige Ausgabe, 44 Seiten je Gemeinde, 1992

Daten Tirol Südtirol Trentino 1994
zweisprachige Ausgabe, 14 Seiten, 1994

Hörer- und Seherbefragung 1994
zweisprachige Ausgabe, 101 Seiten, 1995

"ASTAT - Informazioni" 1995

- 1 Occupazione e ricerca di lavoro in provincia di Bolzano - 1994
- 2 Prezzi - Dicembre 1994
- 3 Prezzi - Gennaio 1995
- 4 Credito - Condizioni bancarie 1992-94
- 5 Fallimenti e protesti - 4° Trimestre 1994
- 6 Il conto economico per la Provincia di Bolzano 1993
- 7 Prezzi - Febbraio 1995
- 8 Prezzi - Marzo 1995
- 9 Andamento demografico - 4° Trimestre e risultati definitivi annuali 1994
- 10 Fallimenti e protesti - 1° Trimestre 1995
- 11 Prezzi - Aprile 1995
- 12 Prezzi - Maggio 1995
- 13 Andamento demografico - 1° Trimestre 1995
- 14 Prezzi - Giugno 1995
- 15 Fallimenti e protesti - 2° Trimestre 1995
- 16 Prezzi - Luglio 1995
- 17 Proposta di delimitazione delle zone strutturalmente deboli in Alto Adige
- 18 Tavole di mortalità della popolazione altoatesina - 1987-91
- 19 Opere pubbliche 1994
- 20 Prezzi - Agosto 1995
- 21 Attività edilizia 1994
- 22 Prezzi - Settembre 1995
- 23 Andamento demografico - 2° Trimestre 1995
- 24 Fallimenti e protesti - 3° Trimestre 1995
- 25 Prezzi - Ottobre 1995

Altre pubblicazioni

Relazioni interetniche: Vivere in una società plurilingue
edizione bilingue, 160 pagine, 1992

4° Censimento generale dell'agricoltura 1990
edizione bilingue, 431 pagine, 1993

Dati comunali 1992
edizione bilingue, 44 pagine per ogni comune, 1992

Dati Trentino Alto-Adige Tirolo 1994
edizione bilingue, 14 pagine, 1994

Indagine sull'ascolto radiotelevisivo 1994
edizione bilingue, 101 pagine, 1995